

Le présent rapport n° 168 a été distribué le 23 mars 1929. (Art. 4 de la résolution de la Chambre, relative à l'examen des Budgets.)

Dit verslag n° 168 werd rondgedeelt op 23 Maart 1929 (Art. 4 van het besluit van Kamer betreffende behandeling van de Begrotingen.)

Chambre des Représentants (A)		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1928-1929	N° 168	Zittingsjaar 1928-1929	
BUDGET, n° 4XVI.	SÉANCE du 20 mars 1929	VERGADERING van 20 Maart 1929	BEGROTING, n° 4XVI.

BUDGET

des Recettes et des Dépenses extraordinaires
pour l'exercice 1929.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (1),
PAR M. GOLENVAUX.

MESSIEURS,

Le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires est, pour l'année 1929, d'une très grande importance tant en suite de l'étendue des crédits qui lui sont affectés que par l'intérêt que présente le fonctionnement des Fonds des Grands Travaux et du Fonds spécial des Routes dont l'activité commence à se développer.

Il est actuellement soumis aux délibérations de la Chambre après avoir été adopté par le Sénat. Il nous parvient donc muni d'une documentation abondante. Nous croyons bien faire de la préciser :

L'Exposé général du Budget des Recettes et des Dépenses, pour l'exercice 1929 (n° 4 des Documents de la Chambre des Représentants) en donne une vue d'ensemble, dans son chapitre II (pages 32 et suivantes.)

Le projet de Budget spécial déposé (*Documents du Sénat*, n° 5-XVI) fournit le détail des propositions ministérielles, avec de longs développements. Il y est joint en annexe un tableau des travaux et entreprises en cours pour lesquels des crédits sont sollicités en 1929, avec indication du degré d'avancement et du total probable de la dépense.

Les travaux de la Commission spéciale du Sénat, chargée de l'examiner ont été résumés dans un travail très étudié du compétent rapporteur M. Beauduin. (*Documents du Sénat*, n° 69.)

Les discussions devant l'autre assemblée ont eu une certaine ampleur au cours des séances qui furent consa-

(1) La Commission, présidée par M. Hallet, était composée :

a) des membres de la Commission des Finances, des Budgets et des Economies : MM. Bologne, Brusselmanns, Buyl, Carlier, David, De Bruyne (Auguste), Debunne, Dejardin, de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Golenvaux, Hoen, Max, Lepage, Merlot, Pussemier, Soudan, Van Ackere (Fernand), Van Doorne, Wauwermans;

b) 6 membres désignés par les sections : MM. Claes, Ramaekers, Boeckx, van den Corput, Samyn, de Montpellier.

BEGROOTING

van de buitengewone Ontvangsten en Uitgaven
voor het dienstjaar 1929.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1),
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER GOLENVAUX.

MIJNE HEEREN,

De Begrooting van de buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het jaar 1929, is zeer belangrijk wegens de hooge credieten die er zijn mede gemengd en wegens het belang opgeleverd door de werking van het Fonds der Grootte Werken en van het Bijzonder Wegenfonds waarvan de activiteit zich van lieverlede uitbreidt.

Na door den Senaat te zijn aangenomen, komt het voor de Kamer. Het komt tot ons voorzien van eene overvloedige documentatie. Wij meenen goed te doen nader te bepalen :

De Algemeene Toelichting van de Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven, voor het dienstjaar 1929 (n° 4, *Gedr. Stukk. van de Kamer der Volksvert.*) geeft daarvan een algemeen overzicht in hoofdstuk II (bladz. 32 en volg.).

Het ingediende ontwerp van Bijzondere Begrooting (*Gedr. Stukk. van den Sen.*, n° 5-XVI) geeft omstandig de ministerieele voorstellen met lange toelichtingen. Als bijlage, komt er een tabel bij van de aan den gang zijnde werken en ondernemingen voor dewelke credieten zijn gevraagd, in 1929, met aanduiding van den graad van vordering en van de vermoedelijke som der uitgaven.

De werkzaamheden van de Bijzondere Commissie van den Senaat, met het onderzoek belast, werden samengevat in een grondig bewerkt verslag van den bevoegden verslaggever den heer Baudouin (*Gedr. Stukk. van den Sen.*, n° 69).

De besprekingen in den Senaat kregen een zekeren omvang in de vergaderingen die werden gewijd aan de bespre-

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer Hallet, bestond uit :

a) de leden van de Commissie voor de Financiën, de Begrotingen en de Bezuinigingen: de heeren Bologne, Brusselmanns, Buyl, Carlier, David, De Bruyne (Auguste), Debunne, Dejardin, de Liedekerke, de Wouters d'Oplinter, Drion, Golenvaux, Hoen, Max, Lepage, Merlot, Pussemier, Soudan, Van Ackere (Fernand), Van Doorne, Wauwermans;

b) 6 leden aangeduid door de afdelingen: de heeren Claes, Ramaekers, Boeckx, van den Corput, Samyn, de Montpellier.

créées aux débats engagés simultanément à son sujet et au sujet du Budget des Travaux publics. (Séances des 7, 12, 13, 14 et 19 février.)

Le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1929, tel qu'il a été dressé par le Gouvernement, fin de l'an dernier, prévoyait un total de recettes de 1,202,438,000 francs et un montant de dépenses de 1,012,598,457 francs.

Depuis lors, divers amendements déposés par le Gouvernement ou par initiative parlementaire, ont été admis par le Sénat qui nous envoie le projet modifié dans les conditions suivantes :

Les recettes s'élèvent à 1,227,438,000 francs et les dépenses montent à 1,064,233,757 francs.

C'est donc évidemment le budget ainsi transformé qui est soumis à notre examen.

Les recettes extraordinaires se décomposent comme il suit :

1. Recettes extraordinaires proprement dites fr.	46,508,000
2. Recettes de réparation	1,180,930,000

Les crédits se répartissent, pour les dépenses extraordinaires de la manière suivante :

1. Dépenses extraordinaires proprement dites fr.	670,970,760
2. Dépenses non-permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre	393,262,997

RECETTES EXTRAORDINAIRES.

Les recettes extraordinaires proprement dites ne comportent qu'un montant peu important si on le compare à sa contre-partie en dépenses.

Les postes principaux qui les alimentent sont :

1. Le versement progressif à faire par la Ville d'Anvers, en vertu de la loi du 18 juillet 1927, pour l'annuité de la reprise des travaux maritimes effectués par l'Etat au Nord de la Ville, soit pour 1929 fr.	5,050,000
2. L'amortissement compris dans les annuités souscrites par le département des Colonies pour rembourser les avances lui consenties par l'Etat Belge	3,052,500
3. Les recettes présumées des services frigorifiques en 1929	7,400,000
4. Joaction Nord-Midi : Prix de vente d'immeubles expropriés dans les quartiers de la Putterie et Sainte-Elisabeth	25,000,000

Ce dernier poste a été introduit sur proposition de la Commission Spéciale du Sénat, en contre-partie de crédits

kingen tegelijk over deze begroting en over de Begroting van Openbare werken. (Vergaderingen van 7, 12, 13 en 19 Februari.)

De Begroting van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1929, zooals zij door de Regeering is opgemaakt op het eind van verleden jaar, voorzagt eene gezamenlijke ontvangst van 1,202,438,000 frank en eene gezamenlijke uitgave van 1,012,598,457 frank.

Sindsdien, werden verschillende amendementen van de Regeering of van parlamentsleden door den Senaat aangenomen, die ons het gewijzigd ontwerp als volgt overzendt :

De ontvangsten bedragen 1,227,438,000 frank en de uitgaven bedragen 1,064,233,757 frank.

Het is dus het gewijzigd ontwerp dat ons onderworpen wordt.

De buitengewone ontvangsten zijn als volgt te verdeelen :

1. Eigenlijk buitengewone uitgaven fr.	46,508,000
2. Herstel-ontvangsten	1,180,930,000

De credieten voor de buitengewone uitgaven worden verdeeld als volgt :

1. Eigenlijke buitengewone uitgaven fr.	670,970,760
2. Niet bestendige uitgaven in verband met herstel der oorlogsschade	393,262,997

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.

De eigenlijke buitengewone ontvangsten zijn niet zeer belangrijk, vergeleken bij hun tegenwicht in de uitgaven.

De bijzonderste posten zijn :

1. De progressieve storting door de stad Antwerpen, krachtens de wet van 18 Juli 1927, voor de annuïteit van de overneming der scheepvaartwerken door den Staat ten Noorden van de stad uitgevoerd, hetzij fr.	5,050,000
2. De aflossing vervat in de annuïteiten onderschreven door het Departement van Koloniën om de door den Belgischen Staat toegesane voorschotten terug te betalen	3,052,500
3. De vermoedelijke ontvangsten van de Koel- en Vriesdiensten in 1929	7,400,000
4. Noord-Zuidverbinding: Verkooprij van onteigende gebouwen in de Putterij- en St-Elisabethswijken	25,000,000

Deze laatste post werd ingelascht op voorstel van de Bijzondere Commissie van den Senaat, als tegenwicht van

mis à la disposition du Gouvernement pour l'achèvement éventuel des travaux d'aménagement à la condition que ne soit pas compromise l'exécution de la Jonction.

Cette inscription a fait au Sénat, de la part de M. le Ministre des Finances, l'objet de réserves sur lesquelles nous attirons l'attention de la Chambre.

**

Les recettes de réparation ont une bien autre ampleur. Elles dépassent, comme nous l'avons vu, assez sensiblement le milliard.

Outre divers remboursements, restitutions et recouvrements au sujet desquels les notes explicatives du budget donnent des renseignements suffisants, ces recettes sont assurées par l'annuité résultant du plan Dawes, à concurrence de 835 millions et par une prévision de 300 millions pour le produit des titres à émettre en paiement des dommages de guerre.

La charge de cette émission de trois cents millions affectera dans l'avenir notre dette publique.

D'autre part, nous ne reviendrons pas sur les arguments que nous avons fait valoir, l'an dernier, en faveur de la destination donnée aux produits des livraisons en nature et aux versements complémentaires effectués par les Allemands. Rappelons cependant qu'elle ne se légitime que par une observation stricte de la règle absolue à laquelle s'est engagé le Gouvernement de réserver l'affectation de ces ressources soit à des travaux de réparation de dommages de guerre, soit à des dépenses pour l'enrichissement de la Nation et l'augmentation de son outillage économique.

Nous aurons, à ce sujet, à présenter diverses observations au cours de l'examen des crédits de dépenses.

**

De l'examen des recettes comparativement aux dépenses, il résulte que le Budget Extraordinaire pour 1929 se clôture par un large excédent. Celui-ci, en effet, tel qu'il découle des modifications apportées au budget au cours des délibérations du Sénat, s'élève à 163,204,243 francs.

Hâtons-nous de dire que ces disponibilités apparentes sont couvertes et au delà, par les dépenses de premier établissement constituant le Budget Extraordinaire des régies, tel qu'il est déterminé dans le Budget du Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique pour l'exercice 1929.

Celui-ci se clôture par une charge de 193,774,325 francs. En regard d'une recette de 900,000 francs, il prévoit en effet des crédits de dépenses de :

Pour la Marine	fr.	64,049,625
Pour les Postes		9,619,700
Pour les Télégraphes et Téléphones		110,505,000
Pour l'Aéronautique		10,500,000
Total		fr. 194,674,325 (1)

(1) Voir à ce sujet : Document n° 4 de la Chambre, p. 40, et n° I-XVII, pp. 102 à 105.

ter beschikking van de Regeering gestelde credieten voor de eventuele voltooiing van de voorbereidingswerken mits dat de uitvoering van de Verbinding niet in gevaar worde gebracht.

Daarover heeft in den Senaat de Minister van Financiën voorbehoud gemaakt, en wij maken de Kamer daarop attent.

**

De herstel-ontvangsten hebben een heel anderen omvang. Zooals wij zagen gaan zij ver over het milliard.

Behalve verschillende terugbetalingen, uitkeeringen en invorderingen waarover de verklarende notas van de begroting voldoende verklaringen geven, zijn deze ontvangsten gewaarborgd door de annuïteit voortvloeiende uit het Dawes-plan, tot een bedrag van 835 miljoen, en door eene raming van 300 miljoen voor de opbrengst van de titels uit te geven als oorlogsschadeloosstelling.

De last van deze uitgifte van driehonderd miljoen zal in de toekomst op onze openbare schuld drukken.

Anderzijds, zullen wij niet terugkomen op de argumenten die wij verleden jaar deden gelden ten voordeele van de bestemming gegeven aan wat er in natura geleverd werd en aan de door de Duitschers gedane bijkomende stortingen. Wijzen wij er nochtans op, dat die enkel te billijken is door eene strenge naleving van den volstrekten regel waartoe de Regeering zich verbonden heeft, de bestemming van deze hulpmiddelen voor te behouden hetzij voor werken van herstel der oorlogsschade, hetzij voor de uitgaven ter verrijking van de Natie en de vermeerdering van zijne economische toerusting.

Wij zullen dienaangaande meerdere opmerkingen te maken hebben bij het onderzoek van de credieten der uitgaven.

**

Uit de vergelijking van de ontvangsten met de uitgaven blijkt, dat over het algemeen de Buitengewone Begroting voor 1929 sluit met een ruim overschot. Dit bedraagt inderdaad, zooals volgt uit de wijzigingen in de begroting aangebracht, in den loop van de beraadslagingen van den Senaat, 163,204,243 frank.

Zeggen wij onmiddellijk dat deze schijnbaar beschikbare middelen meer dan gedekt zijn door de uitgaven van eerste inrichting, die de Buitengewone Begroting der Regies uitmaken, zooals het is vastgesteld in het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen en Luchtvaart voor het dienstjaar 1929.

Dit sluit met een tekort van 193,774,325 frank. Tegenover eene ontvangst van 900,000 frank, voorziet het inderdaad uitgave-credieten van :

Voor het zeewezen	fr.	64,049,625
Voor de Posterijen		9,619,700
Voor de Telegrafen en Telefonten		110,505,000
Voor de Luchtvaart		10,500,000
Te zamen		fr. 194,674,325 (1)

(1) Cfr. daarover : Docum. n° 4 van de Kamer, bl. 40, en n° 4-XVIII, bladz. 102 tot 105.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES PROPREMENT DITES.

Ces dépenses sont en augmentation de 259,840,580 francs, sur celles du Budget de 1928.

Reconnaissons pourtant que, tenant compte d'observations présentées lors de l'examen du Budget Extraordinaire de l'an dernier, des crédits dont nous avions critiqué le maintien ont, cette année, réintégré leur véritable place dans les budgets départementaux.

Il en est ainsi dans deux Ministères. Celui de l'Intérieur et de l'Hygiène a ainsi incorporé dans son budget ordinaire la charge du subsidé à l'Œuvre nationale des Invalides de la Guerre, soit 13,095,810 francs; celui des Sciences et des Arts supporte désormais les frais de construction, ameublement et aménagement des écoles normales de l'Etat, soit 1,500,000 francs et, pour l'enseignement primaire, les subsides pour construction, ameublement, etc. de maisons d'écoles, soit 12,000,000 de francs.

C'est un progrès que nous sommes heureux de souligner. Nous regrettons que cet exemple n'ait pas été imité dans d'autres départements.

Nous allons maintenant examiner les crédits réclamés pour les différents Ministères.

JUSTICE.

Le montant total ne s'élève qu'à 595.000 francs, pour dépenses extraordinaires.

L'une d'elles cependant, pour « Reconstruction et aménagement de locaux incendiés à l'Asile des Aliénés de Tournai », soulève une question de principe importante sur laquelle nous voudrions attirer l'attention de la Chambre. Elle s'applique d'ailleurs à divers autres articles du Budget.

C'est abusivement, selon nous, que des crédits pour restaurations d'immeubles détruits par le feu viennent grever les Dépenses extraordinaires. Nul ne pourra évidemment prétendre que ces travaux de réfection constituent un accroissement de la richesse immobilière ou mobilière du pays.

Jamais un particulier raisonnable ne songera à consacrer ses capitaux à la réparation de tels sinistres. Il contracte une assurance, en paie la prime de ses revenus et emploie, pour la réédification, le montant lui versé en vertu de la prévoyante convention qu'il a souscrite. Il ne serait justifié à emprunter sur son avoir personnel, qu'en vue d'extension de travaux constituant une plus-value de son bien.

Pourquoi l'Etat agit-il autrement?

Il a admis le principe d'être son propre assureur. L'énorme étendue et la dissémination de ses risques lui créent cette situation spéciale. Son intérêt lui commande, affirme-t-il, plutôt que d'assumer la charge annuelle de primes multiples et onéreuses, de réparer directement et sans secours les sinistres annuels.

Cette ligne de conduite défendable ne modifie en rien

EIGENLIJK GEZEGDE BUITENGEWONE UITGAVEN.

Deze uitgaven bedragen 259,840,580 frank meer dan die van de Begroting voor 1928.

Erkennen wij nochtans dat, met inachtneming van opmerkingen ingebracht bij het onderzoek van de Buitengewone Begroting van verleden jaar, sommige credieten, waarvan wij het behoud hadden afgekeurd, dit jaar hun rechtmatige plaats terug hebben ingenomen in de ministerieele begrotingen.

Dit gebeurde voor twee Departementen. Binnenlandische Zaken en Hygiène heeft aldus in zijn gewone begroting den last opgenomen van de toelage aan het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden, hetzij 13,095,810 frank; Kunsten en Wetenschappen draagt voortaan de kosten van het bouwen, bemeubelen en inrichten der Staatsnormaalscholen, hetzij 1,500,000 frank, en voor het lager onderwijs, de toelagen voor het bouwen, bemeubelen, enz., van de schoolwoningen, hetzij 12 miljoen frank.

Dit is een vooruitgang dien wij met genoegen onderlijnen. Wij betreuren dat andere departementen dit voorbeeld niet hebben nagevolgd.

Wij zullen nu de credieten onderzoeken door de verschillende Ministeries gevraagd.

JUSTITIE.

De totale som bedraagt 595.000 frank als buitengewone uitgaven.

Een dezer uitgaven, deze voor « Heropbouw en inrichting van de afgebrande lokalen van het Krankzinnigengesticht van Doornik », doet eene belangrijke beginselquaestie oprijzen, waarop wij de aandacht der Kamer willen vestigen. Zij geldt ten andere voor verschillende andere artikelen van de Begroting.

Onzes erachtens, is het verkeerd credieten voor het herstel van afgebrande gebouwen op de Buitengewone uitgaven te brengen. Niemand kan immers beweren dat deze werken van wederopbouw een aangroei zijn van het roerend of onroerend vermogen van het land.

Een verstandig mensch zal er nooit aan denken zijne kapitalen te besteden aan het herstel van die rampen. Hij sluit eene verzekering, betaalt van zijn inkomen de premie, en gebruikt voor den heropbouw het bedrag dat hem werd gestort krachtens de overeenkomst die hij gesloten heeft. Hij zou enkel van zijn persoonlijk vermogen kunnen afnemen om uitbreiding te geven aan werken die eene meerwaarde van zijn goed vertegenwoordigen.

Waarom handelt de Staat anders?

Hij heeft het beginsel aangenomen zijn eigen verzekeraar te wezen. De aanzienlijke uitgestrektheid en de verspreiding van zijn risico's scheppen voor hem een bijzonderen toestand. Zijn belang eischt, zegt hij, zelf en zonder hulp de jaarlijksche rampen te herstellen in plaats van den jaarlijkschen last van talrijke en zware premien te moeten dragen.

Deze verdedigbare gedragslijn veranderd niets aan de

le caractère des charges qui en résultent. Des deux choses l'une : où il doit prévoir aux recettes ordinaires de son budget une somme équivalente à la moyenne des dépenses que le risque impose à un bon administrateur et doter ainsi le Budget extraordinaire qui assumera, en contrepartie, le fardeau des réparations éventuelles ; ou bien, cette obligation de remise en état doit affecter directement sans compensation son budget courant.

Nous n'hésitons pas à préférer la première de ces deux solutions qui régularise la charge des conséquences de sinistres. Mais nous croyons qu'il faut condamner la méthode peu correcte de voir l'Etat se sublever des frais de la plus élémentaire prévoyance et emprendre sur le patrimoine de la Nation pour réparer les dommages résultant des risques qu'il entend volontairement encourir.

AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

Un seul crédit modique de 315,000 francs est réclamé pour « *Avances permanentes* en vue de dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents du service extérieur ».

C'est évidemment là une dépense qui doit rentrer dans le Budget ordinaire du Département des Affaires Étrangères, d'autant plus que l'on en donne une justification candide, en spécifiant qu'il est destiné à parer à « la hausse toujours croissante des loyers de chancellerie, des fournitures de bureau, des frais de correspondances postales, téléphoniques et télégraphiques, des frais d'éclairage et de chauffage » dans les postes diplomatiques et consulaires.

INTÉRIEUR ET HYGIÈNE.

Une série d'interventions, d'un import total de 11,200,000 francs, constituent les propositions extraordinaires de ce département ; elles ont toutes trait à des travaux de distribution d'eau et de création de réseaux d'égouts.

Les allocations de l'Etat aux Communes pour entreprises intéressant l'hygiène publique se défendent d'elles-mêmes. Leur prise en charge par le Budget Extraordinaire ne s'explique toutefois que pour les travaux de grande envergure constituant pour de vastes territoires, un surcroît de confort et de protection. Il en est évidemment ainsi pour le concours réclamé par la ville d'Anvers pour la réforme du réseau d'égouts de son immense agglomération ; cette colossale entreprise coûtera un demi-milliard et l'Etat ne peut évidemment puiser dans ses ressources normales, pour subvenir à son intervention dans la dépense totale.

Nous en dirons de même pour les travaux de captage et d'adduction d'eau pour l'alimentation de l'agglomération liégeoise.

Mais tout en reconnaissant que la plupart des autres crédits demandés ont également une certaine justification, nous ne pouvons nous empêcher d'affirmer que plusieurs d'entre eux ne présentent point le caractère d'intérêt

lasten die er uit voortvloeien. Een van de twee: of hij moet, bij de gewone ontvangsten van zijn begroting, eene som voorzien gelijk aan het gemiddeld cijfer der uitgaven die het risico oplegt aan een goeden beheerder en credieten op de Buitengewone Begroting brengen, daar zij, als tegenwicht, den last van het eventueel herstel moet dragen ; ofwel moet deze verplichting van herstel rechtstreeks zonder compensatie op zijne gewone begroting staan.

Wij aarzelen niet de eerste oplossing te verkiezen, die den last van de gevolgen van rampen regelt. Maar wij meenen dat men de weinig correcte methode moet veroordeelen van een Staat die de kosten van de meest elementaire voorzorg veronachtzaamt en over het vermogen der Natie beschikt om schade te herstellen voortvloeiende uit de risico's die hij vrijwillig wil oploopen.

BUITENLANDSCHE ZAKEN.

Een enkel bescheiden crediet van 315.000 frank wordt gevraagd als « *Bestendige voorschotten* voor de van den Staat afhangelende uitgaven, uitbetaald door de tusschenkomst van de agenten van den buitenlandschen dienst ».

Dit is natuurlijk eene uitgave die op de gewone Begroting van Buitenlandsche Zaken, moet staan, te meer daar men er eene openhartige verklaring van geeft, door te bepalen dat zij bestemd is om te voorzien in de « doorlopende prijsstijging van de huur der kanselarijen, van de bureelbenodigdheden, van de kosten van briefwisseling, telefonen en telegraphen, van verlichting en verwarming » in de diplomatieke en consulaire posten.

BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID.

Eene reeks van toelagen, samen groot 11.200.000 frank, zijn vervat in de buitengewone voorstellen van dit Departement ; zij hebben allemaal betrekking op werken van waterbedeeling en aanleg van rioolnetten.

De Staatstoelagen aan de gemeenten voor ondernemingen betreffend de openbare hygiëne, spreken voor zich zelf. Evenwel, die toelagen op de Buitengewone Begroting brengen is alleen verklaarbaar voor de werken van grooten omvang, die aan uitgestrekte gebieden meer gemak en veiligheid verzekeren. Dit geldt namelijk voor den steun door de Stad Antwerpen gevraagd voor de verandering van het rioolnet harer uitgebreide agglomeratie ; deze kolossale onderneming zal een half milliard kosten en de Staat kan natuurlijk niet zijn normale middelen niet tusschenkomen in de totale uitgave.

Dezelfde geldt voor de werken van waterwinning en waterleiding voor den toevoer in de Luikse agglomeratie.

Maar al erkennen wij dat het meerendeel der andere gevraagde credieten ook, in zekeren zin, te verklaren zijn, kunnen wij ons toch niet onthouden te beweren dat vele daarvan niet het kenmerk van uitzonderlijk en algemeen

exceptionnel et général que nous voudrions voir exiger strictement de tous ceux qui grèvent le capital de la Nation.

Nous savons que le Département de l'Hygiène fait de grands efforts pour faire rentrer dans une voie normale la marche de ses subsides aux communes. Ses crédits ordinaires qui, en 1927, étaient de 3 millions, sont montés l'an dernier à 6 millions; cette année, ils sont prévus pour un montant de 8 millions. Il a été démontré, au cours de récentes discussions parlementaires, qu'en comparaison avec les crédits d'avant-guerre cette intervention courante devrait régulièrement atteindre 15 millions.

Nous émettons l'espoir que ce résultat sera bientôt atteint, grâce à la progression successive des allocations de nos budgets futurs. C'est cette seule considération qui nous amène à ne point pousser à fond notre critique de différents libellés dont la présence, parmi les entreprises extraordinaires nous paraît peu défendable.

SCIENCES ET ARTS.

Le projet de budget avait fixé à 800.000 francs l'ensemble des crédits extraordinaires réclamés pour ce département.

Divers amendements ont majoré cette prévision et l'ont portée à 5.960.300 francs. La justification de cet accroissement, dans les notes à l'appui de ces propositions nouvelles est raisonnable. Dans leur ensemble ces dépenses, dont certaines ne sont que le report de crédits inutilisés de précédents budgets, amélioreront le patrimoine de l'Etat.

Toutefois, puisque, comme nous l'avons vu plus haut, le Ministère des Sciences et des Arts a transféré à l'ordinaire des crédits importants qui naguère affectaient nos dépenses extraordinaires, nous nous demandons pourquoi il maintient ici un poste de 300.000 francs pour acquisitions d'un matériel didactique essentiellement fongible.

INDUSTRIE ET TRAVAIL.

Un seul article prévoit des dépenses afférentes à ce Ministère; il consiste en un crédit de 4.068.460 francs pour les frais du service frigorifique de l'Etat, en liquidation.

Nous avons vu, d'autre part, l'inscription parmi les recettes du produit présumé de cet organisme en 1929. Le boni d'exploitation s'élèverait donc, si ces prévisions se réalisent comme nous l'espérons, à la somme de 3.331.600 francs.

La situation se révèle sensiblement la même que l'an dernier; nous pensons donc que la question de liquidation de cette entreprise, au sujet de laquelle nous avons, dans notre rapport de 1928, émis de longues considérations, n'a point fait de pas sensible depuis cette époque.

DEFENSE NATIONALE.

Le Ministère de la Défense Nationale exige du Budget Extraordinaire un concours de plus en plus considérable.

L'an dernier, il lui réclamait 71.312.399 francs. Cette année, les crédits demandés ont grossi jusqu'à 162.721.000 francs.

belang vragen, dat men zou mogen eischen van alle voor de Staatskas bezwarende uitgaven.

Wij weten dat het Departement van Volksgezondheid groote pogingen doet om het verleen van hare toelagen aan de gemeenten normaal te maken. Zijne gewone credieten, die, in 1927, drie miljoen bedroegen, zijn, verleden jaar, gestegen tot 6 miljoen; dit jaar, zijn zij geraamd op 8 miljoen. Bij de jongste Kamerdebatten werd bewezen dat die credieten, vergeleken bij de vooroorlogse, deze gewone tussekenkomst geregeld 15 miljoen zou moeten bereiken.

Wij drukken de hoop uit, dat dit resultaat spoedig zal bereikt worden, dank zij de geleidelijke vermeerdering van de credieten op onze toekomstige begrotingen. Alleen deze beschouwing zet er ons toe aan onze kritiek van de verschillende posten, die ons onder de buitengewone ondernemingen niet verdedigbaar lijken, niet voort te zetten.

KUNSTEN EN WETENSCHAPPEN.

Het begrooingsontwerp had het totaal bedrag der voor dit Departement gevraagde credieten op 800.000 frank vastgesteld.

Verschillende amendementen hebben onze raming verhoogd en ze gebracht op 5.960.300 frank. De verklaring van deze verhooging, in de notas bij deze nieuwe voorstellen gevoegd, is redelijk. Over het geheel, zullen deze uitgaven, waarvan sommige enkel de overdracht zijn van niet gebruikte credieten van vroegere begrooting, het vermogen van den Staat verrijken.

Evenwel, vermits de Minister van Kunsten en Wetenschappen, zooals wij hooger zagen, op de gewone begrooting belangrijke credieten heeft overgebracht, die vroeger op de buitengewone uitgaven voorkwamen, vragen wij ons af waarom hij hier een post van 300.000 frank behoudt voor aankoop van didactisch materieel dat van voorbijgaanden aard is.

NIJVERHEID EN ARBEID.

Een enkel artikel voorziet uitgaven voor dit Ministerie, namelijk een crediet van 4.068.460 frank voor de kosten van de in opruiming zijnde Koel- en Vriesdiensten van den Staat.

Anderzijds, hebben wij onder de ontvangsten de vermoedelijke ophrengst van deze inrichting voor 1929 gevonden. Beantwoorden de voornitzichten aan onze verwachtingen. Jan zouden de exploitatiewinsten bedragen 3 miljoen 331.600 frank.

De toestand is merklijk dezelfde als verleden jaar; wij denken dus dat de kwestie van de opruiming dezer onderneming, waarover wij verleden jaar in den breede hebben uitgeweid, sedertdien niet erg is gevorderd.

LANDSVERDEDIGING.

Het Ministerie van Landsverdediging vraagt steeds meer en meer steun van de Buitengewone Begrooting.

Verleden jaar vergde het 71.312.399 frank. Dit jaar zijn de gevraagde credieten gestegen tot 162.721.000 fr.

Déjà, dans notre rapport sur le Budget des Recettes et Dépenses Extraordinaires pour l'exercice 1928, nous nous plaignions que les dépenses militaires grevaient régulièrement dans une large mesure nos ressources extraordinaires, sans que l'actif de l'État fût en rien augmenté.

« Comment peut-on, ajoutons-nous, justifier une telle politique ? Nous ne croyons pas qu'il existe un seul autre pays qui finance ainsi ses dépenses de défense nationale. »

Ces plaintes n'ont point trouvé d'écho auprès du Gouvernement qui paraît considérer comme légitime de mettre à charge de ses capitaux ces débours qui se répéteront chaque année. M. le Ministre des Finances, dans son exposé général nous enlève toute illusion à cet égard.

« Les compressions budgétaires, dit-il, imposées au cours des années précédentes ont causé un manquement sérieux dans la constitution d'approvisionnements de complément et un regrettable retard dans le remplacement — jugé indispensable — de certains approvisionnements existants. Cette situation déficitaire, qui a fait l'objet d'un examen complet devant la Commission mixte, a été estimée à environ 800 millions de francs, dont 600 millions nécessaires en un court délai. Ce délai fut fixé à quatre ans, à commencer en 1929 » (1).

Nous ne pouvons, quant à nous, admettre que la règle générale indiquée si témérairement puisse se perpétuer.

Dans l'ensemble des crédits réclamés, il en est certains qui, manifestement, ont une contre-partie de valeur stable et même réalisable. (Immeubles, constructions, terrains, etc.)

Mais que d'autres dépenses de matériel et d'approvisionnements n'ont point ce caractère de stabilité et concernent des fournitures essentiellement périssables ou condamnées à une courte existence ! L'expérience, en cette matière, a montré combien sont régulières les nécessités d'un remplacement et de modifications périodiques qui représentent une charge annuelle de notre budget.

Une discrimination s'impose donc qui déterminera l'affectation, soit à l'ordinaire, soit à l'extraordinaire, de ces dépenses.

En réponse à des observations très judicieuses présentées à ce sujet, par la Commission spéciale du Sénat, le Département des Finances donne deux explications contre lesquelles nous ne pouvons nous empêcher de protester à notre tour :

« Ces dépenses donnent lieu à un amortissement dont la dotation est inscrite au budget ordinaire; elles sont donc en fin de compte, supportées par celui-ci. »

Nous avons vainement cherché trace de cette dotation spéciale. Mais, en admettant qu'elle ait échappé à nos investigations, il est inadmissible, dirons-nous avec le rapporteur du Sénat, qu'un matériel destiné à rester en service pendant une période relativement restreinte, soit couvert par un amortissement portant sur une période aussi longue que la durée moyenne de nos dettes consolidées.

In ons verslag over de Begroting der Buitengewone Ontvangsten en uitgaven voor het jaar 1928, hebben wij er reeds over geklaagd dat de militaire uitgaven geregeld in ruime mate onze buitengewone middelen bezwaren, zonder dat het actief van den Staat enigszins vermeerderd wordt.

« Hoe kan men, voegden wij er bij, eene dergelijke politiek verdedigen ? Wij denken niet dat er een land bestaat waar de uitgaven voor landsverdediging aldus gefinancierd worden. »

Deze klachten vonden geen werklank bij de Regeering die het blijk schijnt te achten deze betalingen, die elk jaar zullen terugkeeren, ten laste van zijne kapitalen te leggen. In zijne algemeene toelichting, ontneemt de Minister van Financiën ons alle illusies daaromtrent :

« Ten gevolge, zegt hij, van de in de voorgaande jaren opgelegde bezuiniging op 's Lands uitgaven, kon het aanleggen van reservevoorraden geen gelijken tred houden met de behoeften en moest zelfs — hoewel noodig bevaalen — heeft vervangen van zekere bestaande voorraden worden uitgesteld. De Gemengde Commissie die dezen benarden toestand grondig onderzocht, oordeelde dat, om te voorzien in wat thans ontbreekt, er ca. 800 miljoen frank zouden moeten gevonden worden, waarbij op 600 miljoen frank moest kunnen worden gerekend binnen korten tijd. De termijn daartoe werd gesteld op vier jaar met aanvang in 1929 » (1).

Wij kunnen echter niet aannemen dat deze zoo gewaagde praktijk of in het oneindige voortgezet worde.

Onder de gevraagde credieten over het geheel, zijn er zeker eenige die klaarblijkelijk een tegenwicht van vaste en zelfs positieve waarde hebben (ouderende goederen, gebouwen, gronden, enz.).

Maar hoeveel andere uitgaven van materieel en bevoorrading hebben niet dit kenmerk van stabiliteit, en betreffen hoofdzakelijke zaken, of met een kort bestaan. De ondervinding heeft in deze geleerd, hoe geregeld de noodwendigheden zijn van een periodiek vervangen en van wijzigingen die een jaarlijkschen last voor onze begroting vertegenwoordigt.

Een onderscheid dient dus te worden gemaakt om te bepalen of deze uitgaven op de gewone of de buitengewone begroting moeten worden gebracht.

In antwoord op enkele zeer redelijke aanmerkingen, daarover in 't midden gebracht door de Bijzondere Commissie van den Senaat, geeft het Departement van Financiën twee verklaringen waartegen wij ons niet kunnen weerhouden op onze beurt protest aan te teekenen.

« Deze uitgaven geven aanleiding tot eene oplossing waarvan de dotatie op de gewone begroting is ingeschreven; zij worden dus op stuk van zaken door deze begroting gedragen. »

Wij hebben vruchteloos naar een spoor gezocht van deze bijzondere dotatie. Maar zelfs als wij toegeven dat zij aan onze aandacht is ontsnapt, is het toch niet aan te nemen, zeggen wij met den verslaggever van den Senaat, dat materieel, dat bestemd is gedurende een betrekkelijk korten tijd in gebruik te blijven, gedekt wordt door eene amortisatie welke gaat over een tijdperk even lang als de gemiddelde duur van onze geconsolideerde schulden.

(1) Documents de la Chambre, n° 4, p. 34.

(1) Gedrukte stukken van de Kamer, n° 4, bl. 34.

Mais ce qui nous étonne davantage encore, c'est cette affirmation, contraire à tous les principes primordiaux énoncés par le Ministre lui-même et soulignés maintes fois au Parlement par nous et tant d'autres, et que le Département des Finances émet imprudemment :

« L'exécution du budget de 1929 ne comporte pas la nécessité de recourir à l'emprunt puisque les dépenses extraordinaires seront couvertes, pour leur presque totalité par la partie libre des recettes à provenir des versements allemands. »

Les versements faits en vertu de l'exécution du Plan Dawes, nous ne saurions trop le répéter, ne pourront être détournés de leur destination de réparation ou d'amortissement de dépenses faites antérieurement dans ce but, qu'à la condition de compenser des charges constituées par des avoirs permanents pour l'enrichissement moral ou matériel du pays.

Nous ne pouvions laisser passer sans protestation une telle inconséquence et une telle contradiction.

FINANCES.

Nous n'avons aucune observation spéciale à présenter relativement aux postes d'un total de 10 millions 850.000 francs, destinés à ce Ministère.

Outre le montant de la dernière tranche de 4 millions pour le prêt de vingt millions consenti par le Trésor Belge pour l'outillage économique des territoires du Ruanda et de l'Urumi (1); ces crédits représentent des participations à la formation du capital d'institutions patronnées par l'Etat ou bien sont destinés à des acquisitions d'immeubles et à des constructions nécessitées par les besoins du service.

Leur justification est inattaquable.

CHEMINS DE FER.

Ici se trouvent introduits deux crédits nouveaux admis par le Sénat :

L'un dû à l'initiative de certains membres, réserve 25 millions pour l'aménagement, en vue de la Jonction Nord-Midi, des quartiers de la Putterie et de Saint-Elisabeth.

L'autre de 5 millions fut réclamé par le Gouvernement pour adjudication-concours des travaux de la Jonction.

Nous n'avons pas la prétention d'exposer, ici, l'état de cette question si controversée qui recut, à une forte majorité dans l'autre assemblée, une solution diamétralement opposée à celle que lui donna naguère la Chambre.

Les débats qui ont précédé l'incorporation au présent budget des deux sommes que nous venons d'indiquer, se sont déroulés au cours des séances du Sénat du 7 au 19 février.

L'honorable M. Beauduin a inséré, d'autre part, en annexe à son rapport (page 20): le texte de la Conven-

(1) Voir à ce sujet, le Document du Sénat n° 69. Rapport de M. Beauduin, p. 16.

Nog meer verbaast ons echter de bewering, die in strijd is met al de grondbeginselen door den Minister zelf aangevoerd, die herhaaldelijk in het Parlement door ons en door anderen onderlijnd werd, en die door het Departement van Financiën ondoordacht wordt vooruitgezet :

« De uitvoering van de begroting van 1929 sluit niet de noodzakelijkheid in zich tot de leening over de gaan, vermits de buitengewone uitgaven bijna geheel zullen gedekt worden door wat er overschiet van de ontvangsten voortkomende van de Deutsche stortingen. »

De stortingen gedaan krachtens het Dawes-plan - wij kunnen het niet genoeg herhalen - zullen niet mogen dienen voor andere doeleinden dan het herstel of de delging van uitgaven, vroeger te dien einde gedaan, tenzij onder voorwaarde dat zij zouden lasten vergoeden, te dragen voor de bestendige verrijking van het land op zedelijk of stoffelijke gebied.

Wij konden een dergelijke tegenstrijdigheid niet zonder protest laten voorbijgaan.

FINANCIEN.

Wij hebben geene bijzondere opmerkingen te doen betreffende de posten - beleopende te zamen 10 miljoen 850.000 frank - bestemd voor dit Ministerie.

Buiten het beloop van de laatste schijf van 4 miljoen voor de leening van twintig miljoen, verleend door de Belgische Schatkist voor de economische toerusting van Ruanda-Urumi (1), vertegenwoordigden credieten deze de bijdrage voor de vorming van het kapitaal van instellingen staande onder de bescherming van den Staat; ofwel zijn zij bestemd voor het aankopen of het oprichten van gebouwen, noodzakelijk om in de behoeften van den dienst te voorzien.

Het redelijke van deze credieten is niet te betwisten.

SPOORWEGEN.

Hier komen twee, door den Senaat aangenomen, nieuwe credieten voor :

Het eene, uitgaande van het initiatief van sommige leden, voorziet 25.000.000 voor het inrichten, met het oog op de Noord-Zuidverbinding, van de Putterij- en St-Elisabeths-wijken.

Het andere, van 5.000.000, werd door de Regeering aangevraagd voor den aanbesteding-wetstrijd van de werken der Verbinding.

Wij zijn niet zea verwaand, hier den toestand van die zoozeer onstreden kwestie te willen uiteenzetten, welke, in de andere vergadering, een oplossing kreeg die regelrecht tegen de onze indruischt.

De besprekingen, ingevolge welke de twee aangeduide bedragen in deze begroting werden opgenomen, werden in den Senaat gehouden van 7 tot 19 Februari.

Anderdeels, heeft de achtbare heer Beauduin, als bijlage zijn verslag (bl. 20), den tekst opgenomen van de Over-

(1) Zie te dien opzichte het stuk van den Senaat n° 69, Verslag van den heer Beauduin, bl. 16.

tion (avec plans joints) avenue entre l'Etat et la Ville de Bruxelles, le 31 octobre 1928, concernant l'aménagement provisoire des terrains de la Jonction aux quartiers de la Putterie et de la rue Pachéco.

On trouvera dans les documents que nous signalons, les raisons qui ont amené le Sénat à voter les deux crédits proposés ainsi que les objections et réserves qu'ils suscitèrent. Sur proposition de l'honorable M. Segers, à laquelle s'est rallié M. le Ministre des Chemins de fer, l'autre assemblée a de plus introduit dans le budget un article 5, ainsi conçu :

« Sont interdits, tous travaux qui sont de nature à entraver les travaux de la Jonction Nord-Midi, telle qu'elle était arrêtée avant la guerre. »

TRAVAUX PUBLICS.

Les Travaux Publics absorbent la grande part des crédits de dépenses extraordinaires proprement dites inscrites au budget de l'exercice 1929. Sur un montant total de 670,970,760 francs, il leur est attribué les deux tiers exactement, c'est-à-dire 445,446,000 francs.

De cette somme considérable, 250 millions sont affectés au Fonds spécial des Grands Travaux et 90 millions au Fonds spécial des Routes. Le surplus, soit 105 millions environ, est consacré à l'exécution de travaux extraordinaires non régis par les deux fonds.

Intensification des travaux publics.

La politique du Gouvernement, en matière de grands travaux publics est de les intensifier dans la plus large mesure. L'extension de notre prospérité commerciale et industrielle, la modernisation de notre outillage économique justifient cette ligne de conduite. La situation favorable de nos finances permet de ne point la considérer comme imprudente du moment qu'elle n'entraîne point de contre-coups fâcheux et que sa réalisation ne subit aucune entrave.

Le Parlement a unanimement secondé ces efforts et les tendances qui se manifestent dans son sein, sont de nature à accentuer encore l'impulsion générale vers l'exécution des grandes et même audacieuses entreprises. Il ne se passe point de débat à ce sujet, dans nos deux Chambres, sans que l'on prône de nouvelles initiatives et sans que l'on proclame la nécessité de hâter la réalisation des immenses programmes adoptés, des désirs et des rêves qui viennent s'y ajouter.

Nous avons suffisamment marqué notre adhésion enthousiaste à la politique des grands travaux pour nous permettre de souligner ici les dangers et les obstacles que son exagération peut entraîner au grand dam du résultat espéré.

Deux considérations générales s'imposent dès à présent.

..

Le problème de la main-d'œuvre et des matériaux est inéluctable; le renchérissement du coût des entreprises suit

eenkomst (met plans) gesloten tusschen den Staat en de stad Brussel, op 31 October 1928, betreffende de voorlopige inrichting van de gronden der Verbinding aan de Putterij en de Pachecostraat.

In bedoelde documenten, zal men de redenen vinden, welke den Senaat er toe brachten de twee voorgestelde credieten, alsmede de opwerpingen en voorbehoudingen, in te lassen, op voorstel van den achtbaren heer Segers, bij hetwelk de Minister van Spoorwegen zich aangesloten heeft; de andere vergadering heeft in de begrooing ook nog een artikel 5 opgenomen, luidende :

« Zijn verboden, alle werken van zulken aard, dat ze » de werken der Noord-Zuidverbinding, zooals deze vóór » den oorlog vastgesteld was, zouden kunnen belem- » meren. »

OPENBARE WERKEN.

De Openbare Werken nemen het grootste deel van de credieten der eigenlijke buitengewone uitgaven van de begrooing over 1929 in beslag. Op een totaal bedrag van 670,970,760 frank, wordt hun juist twee derde, 't is te zeggen, 445,446,000 frank toegekend.

Van die aanzienlijke som, is 250 miljoen besteed aan het Bijzonder Fonds der Groote Werken en 90,000,000 aan het Bijzonder Fonds der Wegen. Het overige, hetzij 105 miljoen, wordt besteed aan buitengewone werken, welke niet door beide Fondsen beheerd worden.

Intensificatie der Openbare Werken.

De Regeeringspolitiek inzake groote Openbare Werken bestaat hierin, de uitvoering dezer werken in de ruimste mate te bevorderen. De uitbreiding van onze handels- en nijverheidswelvaart; de moderniseering van onze economische uitrusting, rechtvaardigen die handelwijze. De gunstige toestand onzer financiën, laat toe die handelwijze niet als onvoorzichtig te bestempelen, indien ze geen tegenslag ontmoet en geen belemmering in de uitvoering ondervindt.

Het Parlement heeft die pogingen eenparig gesteund en de strekkingen die er tot uiting komen, geven nog meer kracht aan de algemeene neiging tot het uitvoeren van groote en zelfs van stoute ondernemingen. Geen bespreking ontspant zich daarover in beide Kamers, zonder dat nieuwe ondernemingen aangetrokken worden en zonder dat gewezen wordt op de noodzakelijkheid de uitvoering der ontzaglijke programma's en van de daaraan verbonden wenschen en droomen te bespoedigen. Wij hebben genoegzaam onze volle instemming betuigd met de politiek der groote werken, om hier ook de gevaren en de hinderpalen te mogen onderlijnen, welke door overdrijving kunnen ontstaan, tot groote schade van den verhoopten uitslag.

Twee beschouwingen van algemeen aard dringen zich voorsnood reeds op :

..

Het vraagstuk van de bouwstoffen en de arbeidskrachten is niet uit te schakelen; de stijging van de kosten der aan-

leur multiplication et l'extrême rapidité avec laquelle on entend les mener à bonne fin.

Depuis un an déjà les dépenses que nécessitent les constructions et réfections se sont accrues considérablement; cette augmentation se chiffre dans certains cas par 50 pour cent et même davantage.

On voit d'ici combien peut être néfaste la politique qui consiste à procéder par à-coups dans l'exécution des travaux. Pendant plusieurs années, les crédits ont été réduits au point qu'ils ne couvraient même point le coût d'un entretien normal des voies de communication. Et voici que l'on tombe dans l'excès contraire! Ne risque-t-on point, si l'on dépasse une juste mesure, de finir, faute de bras et d'entrepreneurs, par ne plus trouver d'adjudicataires? Des esprits très avertis parmi les spécialistes s'en préoccupent et ne craignent pas de manifester de patriotiques inquiétudes.

Dans la situation présente, il n'y a point de doute que cette précipitation excessive de multiples travaux mettrait à charge de l'Etat des dizaines de millions, par année, en plus du coût normal.

Il importe donc que nous adoptions, en cette matière, une ligne de conduite et une politique sages et continues.

La réalisation du vaste programme envisagé est, au surplus, menacée par un autre mal : par une crise du personnel dirigeant.

Il est de notoriété publique que, parmi les meilleurs éléments dont l'Administration des Ponts et Chaussées disposait, plusieurs l'ont quittée pour occuper ailleurs des situations plus lucratives; d'autres s'en iront vraisemblablement si leur position actuelle n'est point améliorée. Le recrutement est, en outre, compromis; il est à craindre que les éléments ne trouvant pas moyen d'être admis ailleurs, ne deviennent les seuls à postuler et à entreprendre une carrière dans l'Administration du Département.

L'honorable Ministre des Travaux Publics a reconnu qu'une des causes apportant entrave à l'extension rapide des grands travaux, de l'amélioration de la voirie et des aménagements hydrauliques, est — en présence de l'extension formidable des entreprises — la pénurie relative de personnel technique.

Le nombre des ingénieurs et spécialistes nécessaires pour mener à bien une telle œuvre, n'est point suffisant. Pour maintenir le bon renom du Corps des Ponts et Chaussées belges, si universellement apprécié, il importe que le recrutement des fonctionnaires dirigeant les travaux, continue à s'effectuer parmi les sujets d'élite. Or, la concurrence de l'industrie privée rend ce choix de plus en plus difficile.

Pourquoi, se demandait le Rapporteur du budget devant le Sénat, l'Etat n'accorderait-il point des allocations spéciales aux techniciens remarquables que d'autres carrières sollicitent et dont la compétence est nécessaire pour accomplir, au service de l'Etat, une œuvre d'intérêt national.

Il est un grand nombre de gens qui, inconsiderément, se laissent séduire par un désir — louable en beaucoup

nemingen volgt het toenemend getal dezer laatste en de uiterste snelheid waarmee men ze wil tot een goed einde brengen.

Sedert een jaar reeds, zijn de uitgaven voor bouwwerken en herstellingen aanzienlijk toegenomen; in sommige gevallen bedraagt die vermeerdering 50 t. h. en meer.

Men ziet onmiddellijk, hoe noodlottig het kan zijn, de werken al met eens te willen uitvoeren. Verschillende jaren lang waren de credieten zoo gering, dat ze zelfs niet volstonden voor het normaal onderhoud van de verkeerswegen. En nu vervalt men in het tegenovergestelde uiterste; loopt men geen gevaar, indien men de juiste maat te buiten gaat, geen aannemers meer te vinden? Zeer klaarsziende mannen onder de specialisten maken er zich bezorgd over en vreezen niet hun onrust te kennen te geven.

In den huidige toestand, zou die overdreven haast in de uitvoering van talrijke werken, tientallen van miljoenen, per jaar, ten laste van den Staat leggen, buiten de normale kosten.

Wij moeten dus in dezen een wijze en gelijkmatige gedragslijn en politiek volgen.

De uitvoering van het uitgebreid programma wordt overigens bedreigd door een ander gevaar : een crisis van het besturend personeel.

Het is algemeen bekend dat, onder de beste elementen waarover het Bestuur van Bruggen en Wegen beschikte, sommigen er uitgetrokken zijn om elders meer winstgevende plaatsen te bekleeden; anderen zullen waarschijnlijk volgen indien hun toestand niet verbeterd wordt. Daarenboven, loopt ook de aanwerving gevaar : het is te vreezen dat alleen degenen die elders niet aangenomen werden, een loopbaan zullen zoeken bij het departement van Openbare Werken.

De achtbare Minister van Openbare Werken heeft erkend dat een der oorzaken die de snelle uitvoering der groote werken, de verbetering der wegen en de waterwerken in den weg staan, bestaat in het betrekkelijk tekort aan technisch personeel in verband met de ontzaglijke uitbreiding der aannemingen.

Het getal ingenieurs en specialisten, noodig om zulke taak tot een goed einde te brengen, is onvoldoende. Om de goede faam van ons Korps van Bruggen en Wegen te vrijwaren, moeten de ambtenaren die de werken leiden voort onder de beste elementen gekozen worden. Welnu, door de mededinging van de privaatreijverheid, wordt die keus hoe langer hoe moeilijker.

Waarom, aldus de verslaggever in den Senaat, zou de Staat geen bijzondere vergoedingen verleen en aan de uitstekendste technici voor wie andere loopbanen openstaan en wier bevoegdheid noodig is om een werk van nationaal belang uit te voeren.

Er zijn er velen die zich op lichtzinnige wijze laten verlokken om, spijs alles, het kader der ambtenaren in te

d'occasions, mais dangereux en d'autres cas — de réduire quand même le cadre des fonctionnaires.

Le péril est d'autant plus grand lorsqu'il s'agit de restreindre le nombre de ceux qui, par leurs aptitudes scientifiques et professionnelles, sont appelés à concevoir, diriger et surveiller dans l'exécution, les grands travaux d'intérêt public. La réduction du personnel de dix ou vingt ingénieurs peut entraîner, lorsqu'il s'agit de gérer un budget de travaux de plus de 600 millions, des pertes cent fois plus fortes que la charge de leur traitement.

L'affirmation que les ingénieurs des Ponts et Chaussées semblent même moins bien rémunérés que ceux d'autres administrations publiques, n'a pas été accueillie sans scepticisme.

Nous avons tenu à vérifier si, réellement, le corps des techniciens des Ponts et Chaussées se trouvait, au point de vue des émoluments, dans une situation inférieure à celle des ingénieurs et autres fonctionnaires d'administrations similaires.

D'après les renseignements que nous avons reçus, cette anomalie est assez marquante. Nous la soulignons pour les grades supérieurs :

Les émoluments de Directeur général s'élèvent à la Société Nationale des Chemins de fer, indemnités de gestion comprises, au taux de 150 à 190,000 francs; à la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux, ils sont de 135,000 francs; aux Ponts et Chaussées de 80 à 90,000 francs.

Le grade d'Ingénieur en chef, directeur à l'Administration Centrale, est muni d'un traitement de 120 à 150,000 francs aux Chemins de fer; de 90 à 110,000 frs aux Vicinaux; de 65 à 80,000 seulement aux Ponts et Chaussées.

Aux Chemins de fer, l'Ingénieur en chef est rémunéré de 85 à 110,000 francs et l'ingénieur principal de 70 à 100,000 francs. Aux Vicinaux, l'ingénieur en chef de 1^{re} classe en province reçoit de 72,500 à 87,500 francs et l'ingénieur en chef de 2^e classe, de 65,500 à 76,500 frs. L'ingénieur en chef, directeur des Ponts et Chaussées ne perçoit qu'un traitement de 60 à 75,000 francs.

Nous pourrions étendre cette comparaison, désavantageuse pour le service technique du Département des Travaux publics. Elle nous paraît constituer une cause de dépréciation et de faiblesse future sur laquelle le Gouvernement et le Parlement feraient bien de porter, dès maintenant, un regard attentif et vigilant.

Nous ferons nôtres, au surplus, ces paroles que nous puissions dans une requête adressée au Gouvernement et qui nous semblent d'élémentaire bon sens :

« Il est certes commode de supprimer le concours et de se contenter de la production de diplômes universitaires, comme on a été amené à le faire dans certains cas. Mais on ne peut s'y méprendre et d'ailleurs l'expérience en témoigne : Cette mesure équivaut à un abaissement du niveau. Un recrutement sévère ne serait possible que moyennant des offres de rémunérations plus intéressantes que celles faites actuellement; d'où la nécessité d'une indemnité technique. »

krimpen, wat in vele gevallen wel gevaarlijk mag heeten.

Het gevaar is des te grooter, waar het er op aankomt het getal te verminderen van degenen die, door hun technische en wetenschappelijke bekwaamheid, geroepen zijn om de groote werken van algemeen nut op te vatten, te leiden en onder toezicht te houden. De vermindering van het personeel met 10 of 20 ingenieurs, waar het een begroting van werken boven 600,000,000 geldt, kan verliezen teweegbrengen die honderd maal zwaarder zijn dan de last van hun jaarwedde.

De bewering, als zouden de ingenieurs van Bruggen en Wegen zelfs minder goed bezoldigd worden als die van andere openbare besturen werd niet zonder eenigen twijfel onthaald.

Wij hebben even willen nagaan of het Korps der technici van Bruggen en Wegen werkelijk minder betaald wordt dan de Ingenieurs en andere ambtenaren van soortgelijke besturen.

Volgens de ingewonnen inlichtingen, is het verschil tamelijk groot. Wij wijzen er op, voor de hoogere graden.

De Directeur-Generaal aan de Nationale Maatschappij der Spoorwegen trekt 150 tot 190,000 frank, vergoedingen van beheer inbegrepen; aan de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen 135,000 frank; aan Bruggen en Wegen, 80 tot 90,000 frank.

De Hoofdingenieur-Directeur bij het Hoofdbestuur heeft 120 tot 150,000 frank aan Spoorwegen; 90 tot 110,000 frank aan de Buurtspoorwegen; slechts 65 tot 80,000 frank aan Bruggen en Wegen.

Aan Spoorwegen, trekt een Hoofdingenieur-Directeur 85 tot 110,000 frank en een Ingenieur-Principaal 70 tot 100,000 frank. Aan de Buurtspoorwegen trekt een Hoofdingenieur-Directeur eerste klas, in de provincie, 72,500 tot 87,500 frank, en een Hoofdingenieur-Directeur tweede klas 65,500 tot 76,500 frank, terwijl een Hoofd-Directeur van Bruggen en Wegen slechts een wedde van 60 tot 75,000 frank heeft.

Die voor den technischen dienst van Bruggen en Wegen naadeelige vergelijking zouden wij nog verder kunnen doorvoeren. Daarin ligt, o.a., een oorzaak van waardevermindering en van toekomstige zwakheid, waarop de Regeering en het Parlement van nu af aan een waakzaam oog zouden moeten houden.

Hier volgen overigens, de woorden die wij aanhalen uit een tot de Regeering gericht rekwest, welke ons voorkomen als een uiting van eenvoudig gezond verstand :

« Het is zeker gemakkelijk de vergelijkende examens » af te schaffen en zich tevreden te stellen met het over- » leggen van een universiteitsdiploma, zooals men in som- » mige gevallen heeft moeten doen. Maar het valt niet te » betwisten en de ondervinding levert er overigens het » bewijs van : dergelijke maatregel komt neer op een ver- » laging van het peil. Strengere eischen bij de aanwerving » zijn alleen mogelijk wanneer de bezoldiging beter is » dan thans; van daar de noodzakelijkheid eener tech- » nische vergoeding. »

Fonds des Grands Travaux.

Le fonds des Grands Travaux a été créé l'an dernier. Une dotation de 250 millions lui est affectée sur le présent budget, tandis qu'il ne lui fut attribué que 127 millions en 1928.

L'article 8 de la loi du 24 avril 1928 qui l'a institué, prescrit que chaque année, le Gouvernement rendra compte aux Chambres de l'emploi de ce fonds spécial. Comme ce dernier n'a pu fonctionner qu'à dater de mai 1928, nous comprenons qu'il soit prématuré de se plaindre que le rapport sur l'utilisation de la première provision ne nous soit point encore remis.

Nous avons, cependant, demandé quelques renseignements sur le fonctionnement de l'organisme, sur l'exécution de son programme et les résultats obtenus jusqu'à présent.

Nous les insérons tels que nous les avons reçus.

**

Les crédits prévus aux budgets extraordinaires de 1928 et 1929 pour les grands travaux se répartissent comme suit :

	1928.	1929.
Sambre	8,5 millions.	17 millions.
Canal de Charleroi à Bruxelles	46 »	85 »
Canal direct Anvers-Liège :		
a) côté Liège... ..	3 »	35 »
b) côté Anvers ...	4 »	11 »
Meuse et Ourthe	45,5 »	67 »
Amélioration du canal du canal de Liège à Maestricht, du canal de Maestricht à Bois- le-Duc, du canal de Jonction de la Meuse à l'Escaut, des em- branchements vers Beverloo, vers Has- selt et vers Turn- hout et du canal de Turnhout vers Anvers	20 »	25 »
Subventions aux com- munes riveraines de la Meuse, en amont de Liège, pour les travaux de protection contre les inonda- tions, y compris les installations de dé- mergement	—	10 »
	127 millions.	250 millions.

Cette ventilation n'est donnée qu'à titre indicatif, les nombres cités ne sont donc pas limitatifs.

Au cours de l'année dernière, l'Administration des Ponts

Fonds der Groote Werken.

Het Fonds der Groote Werken werd verleden jaar ingesteld. Op de huidige begrooting zijn 250 miljoen er voor uitgetrokken, tegen 127 miljoen in 1928.

Art. 8 der wet van 24 April 1928 schrijft voor, dat de Regeering elk jaar het gebruik van dit bijzonder Fonds voor de Kamers moet verantwoorden. Daar dit Fonds pas sedert Mei 1928 in werking getreden is, is het ongepast er over te klagen dat het verslag over het gebruik van de eerste schijf ons nog niet geworden is.

Wij hebben nochtans enkele inlichtingen ingewonnen noemens de werking van het organisme, noemens de uitvoering van zijn programma en de tot hiertoe verkregen uitslagen.

Hierna volgen ze, zooals ze ons verstrekt werden.

**

De op de buitengewone begrotingen van 1928 en 1929 voor de groote werken uitgetrokken credieten zijn :

	1928.	1929.
Sambre	8,5 miljoen.	17 miljoen.
Kanaal Brussel-Charle- roi	46 »	85 »
Rechtstreeksch kanaal Antwerpen-Luik:		
a) kant Luik... ..	3 »	35 »
b) kant Antwerpen ...	4 »	11 »
Maas en Ourthe	45,5 »	67 »
Verbetering van het ka- naal Luik-Maastricht, van de Zuid-Willems- vaart, van het Maas- Scheldekanaal, van de vertakkingen naar Be- verloo, Hasselt en Turnhout, en van het kanaal Turnhout-Ant- werpen... ..	20 »	25 »
Toelagen aan de ge- meenten langs de Maas, boven Luik, voor de werken tegen de overstromingen, met inbegrip van de afwateringswerken ...	— »	10 »
	127 miljoen.	250 miljoen.

Die verdeeling geldt enkel als aanwijzing; de aangehaalde cijfers zijn dus niet beperkend.

Gedurende het verleden jaar, heeft het Bestuur van

et Chaussées a fait entamer les travaux ci-après (entreprises principales) imputés sur le Fonds des Grands Travaux :

Meuse :

Endiguement dans la partie amont du quai de l'Abattoir, à Liège...	fr. 284,351.97
Reconstruction des murs de quai au Quai des Tanneurs et Sainte-Barbe, à Liège.	2,905,503.—
Reconstruction du pont des Arches, à Liège.	6,877,113.65
Construction de murs de quai et endiguement de la Dérivation de la Meuse, à Liège...	12,662,407.80
Travaux d'endiguement rive droite à Seraing entre l'extrémité du terril de la Société des Cristalleries du Val St-Lambert et la digue transversale du Many...	4,014,115.35
Construction d'un mur de quai et endiguement au quai de l'Abattoir à Liège...	2,726,913.31
Travaux de rectification et d'endiguement rive gauche, à l'aval du pont d'Ougrée...	6,500,000.—
Construction d'un barrage dans l'île Monsin...	16,219,739.84

Sambre :

Rectification à Mornimont...	1,058,395.21
Construction d'un barrage à Monceau-sur-Sambre et raccordement de l'écluse à la rivière...	3,950,003.87

Canaux de la ligne Anvers-Liège :

Travaux de réfection de l'écluse ancienne II du canal de Jonction, à Moll.	1,341,050.10
Construction d'une nouvelle écluse à chute unique, à côté de l'ancienne écluse III, à Moll...	7,214,895.60
Construction de 15 estacades de garde aux ponts-tournants du canal de Turnhout vers Anvers...	596,134.49
Construction du tablier fixe du pont de Moll, sur le canal de Jonction...	276,173.53
Eclairage électrique des écluses doubles I, II et III du canal de Jonction...	212,367.57

Canal de Charleroi :

Equipped électro-mécanique des écluses 47 N. et 49 N.	2,768,634.20
Les adjudications suivantes sont actuellement annoncées :	
Construction d'une écluse sur la Meuse, à Ramet-Yvoz. Estimation ...	8,000,000
Rectification et endiguement de la Meuse rive gauche à l'aval du pont de Coronmeuse, à Liège...	400,000.—
Normalisation de la rive droite de l'Ourthe et aménagement d'une nouvelle chaussée	

Bruggen en Wegen de volgende werken (hoofdaannemingen) doen aanvangen op het Fonds der Groote Werken :

Maas :

Indijking van het gedeelte boven de « quai de l'Abattoir », te Luik...	284,351.97
Herbouwen van de kaaimuren aan de « Quai des Tanneurs » en Ste-Barbe, te Luik ...	2,905,503.—
Herbouwen van de « Pont des Arches », te Luik ...	6,877,113.65
Bouwen van kaaimuren en indijkingen van de Afleiding der Maas, te Luik ...	12,662,407.80
Indijking rechteroever, te Seraing, tusschen het uiteinde van de mijnbelt der « Cristalleries du Val St-Lambert » en den dwarsdijk, te Many ...	4,014,115.35
Bouwen van een kaaimuur en indijking « Quai de l'Abattoir », te Luik ...	2,726,913.31
Rechttrekking en indijking, linkeroever, beneden de brug van Ougrée ...	6,500,000.—
Bouwen van een stuw in het eiland Monsin ...	16,219,739.84

Samber :

Rechttrekking te Mornimont...	1,058,395.21
Bouwen van een stuw te Monceau-sur-Sambre en verbinding van de sluis met de rivier...	3,950,003.87

Kanalen van de lijn Antwerpen-Luik :

Herstellen van de dubbele sluis II in het Verbindingskanaal, te Moll ...	1,341,050.10
Bouwen van een nieuwe sluis, met enkel verval, nevens de oude sluis II, te Moll.	7,214,895.60
Bouwen van 15 remmingwerken aan de draaibruggen van het kanaal Turnhout-Antwerpen...	596,134.49
Bouwen van de vaste brug, te Moll, over het verbindingskanaal ...	276,173.53
Electrische verlichting van de dubbele sluisen I, II en III in het verbindingskanaal ...	212,367.57

Kanaal van Charleroi :

Electro-mechanische nitrusting van de sluisen 47 N. en 49 N.	2,768,634.20
De volgende aanbestedingen zijn thans aangekondigd :	
Bouwen van een sluis in de Maas, te Ramet-Yvoz. Raming...	8,000,000.—
Rechttrekken en indijken der Maas, linkeroever, beneden de brug van Coronmeuse, te Luik...	400,000.—
Normaliseeren van den rechteroever der Ourthe en aanleggen van een nieuwen	

entre le barrage des Grosses Battes et le pont de Chênée... ..	2,450,000.—
Aménagement d'une chaussée rive droite de l'Ourthe en amont du pont des Grosses Battes, à Angleur... ..	1,100,000.—
Exhaussement et renforcement des digues de la Sambre à Marchienne-au-Pont... ..	500,000.—

Dans les dernières années, le Département des Travaux Publics, en ce qui concerne la Meuse, a dû se borner à exécuter les grands travaux d'endiguement dans la région liégeoise. Il pourra maintenant entamer le programme d'amélioration du fleuve, notamment entre Liège et Huy, qui comporte la construction de nouvelles écluses barragées équipées à l'électricité et dont la première, celle de Ramet-Yvoz, va être mise en adjudication prochainement, ainsi qu'il est dit ci-dessus.

Des travaux très importants seront entamés également au cours de cette année sur la Sambre, notamment dans le XI^e bief et dans la traverse de Charleroi. Les études relatives à la construction d'un nouveau barrage éclusé à Namur comprenant la reconstruction de la passerelle de Salzinnes sont activement poussées et un avant-projet a été dressé.

En ce qui concerne le canal de Charleroi, le service compétent met la dernière main aux pièces nécessaires à la mise en adjudication des travaux de mise à grande section du canal sur le territoire de Molenbeek-Saint-Jean. Ces travaux pourront donc être entamés cette année, de façon à être terminés en même temps que ceux qui sont en cours actuellement.

Le service compétent poursuit activement les études relatives à l'amélioration du canal de Jonction de la Meuse à l'Escaut.

Au cours de 1929, on mettra en adjudication les travaux d'élargissement et d'approfondissement de ce canal entre les ponts 9 et 11 à Lommel; on entamera les travaux de mise à grande section, pour bateaux de 600 tonnes, du canal de Jonction entre l'écluse IV à Moll et Hérenthals.

Pour ce qui concerne le canal direct Liège-Anvers, le Comité technique et financier des grands travaux a adopté les tracés contournant l'enclave de Maestricht.

Sur le canal contournant l'enclave viendra se greffer, près de Briegden, un canal qui suit la vallée du Molenbeek, passe près de la gare d'Eygenbilsen et rejoint ensuite par Zangerheide le tracé admis antérieurement, près de la gare de Langerloo. Ce canal aura sa flottaison au même niveau que celle de la Meuse, soit à la cote (60), jusque près de Gellick, où il franchira la crête au moyen d'un bief de partage établi aux environs de la cote (72) et dont le développement ne serait que de 3 à 4 kilomètres.

Le contournement de l'enclave de Maestricht présente entre autres, l'avantage de rendre la Belgique indépendante des Pays-Bas, au point de vue de l'alimentation de ses canaux.

On n'a pu prendre plus tôt une décision au sujet du tracé définitif et du profil en long à adopter pour le nouveau canal, parce qu'il a fallu procéder, au cours de 1928, à de nombreux sondages en vue de la reconnaissance du sous-sol sur le plateau entre la vallée du Geer et le bassin

rijweg, tusschen de stuw der « Grosses Battes » en de brug van Chênée... ..	2,450,000.—
Inrichting van een zijweg op den rechteroever der Ourthe, boven de brug « Les Grosses Battes », te Angleur... ..	1,100,000.—
Verhoogen en versterken van de Samberdijken, te Marchienne-au-Pont... ..	500,000.—

Gedurende de laatste jaren, heeft het departement van Openbare Werken, voor de Maas, er zich moeten toe beperken de groote indijkingswerken uit te voeren in het Luiksche. Thans zal het programma tot verbetering van den stroom aangevat kunnen worden, namelijk tusschen Luik en Floei, omvattende het bouwen van electricch uitgeruste nieuwe stuwsluizen, waarvan de eerste, die van Ramet-Yvoz, eerstdaags aanbesteed zal worden.

Ook op den Samber, zullen dit jaar zeer belangrijk werken aangevangen worden, namelijk in het XI^e pand en in den doortocht Charleroi. De studies betreffende het bouwen van een nieuwe sluistuw, te Namen, met den herbouw van de voetbrug te Salzinnes, worden ijverig voortgezet en een voorontwerp is reeds opgeiaakt.

Voor het kanaal van Charleroi, wordt de laatste hand aan het werk gelegd voor de aanbesteding van het op groote doorsnede brengen van het kanaal op het grondgebied Sint-Jans-Molenbeek. Deze werken zullen dus dit jaar nog aangevangen kunnen worden, om terzelfder tijd als de thans aan den gang zijnde voltooid te worden.

De bevoegde dienst zet ijverig de studies voort betreffende de verbetering van het Maas-Scheldekanaal.

In 1929, zullen aanbesteed worden de werken tot verbreding en uitdieping van dit kanaal, tusschen de bruggen 9 en 11 te Lommel; het op groote doorsnede brengen voor schepen van 600 ton, van het Verbindingskanaal, tusschen sluis IV te Moll et Herenthals.

Voor het rechtstreeksch kanaal Luik-Antwerpen, heeft het technisch en financieel Comité der groote werken het tracé om de enclave van Maestricht heen aangenomen.

Op het kanaal omheen de enclave, zal zich, bij Briegden, vertakken een kanaal dat de vallei der Molenbeek volgt, voorbij de statie Eygenbilsen loopt en dan over Zangerheide, het vroeger aangenomen tracé, bij de statie Langerloo, zal aanemen. Het kanaalpeil zal dat van de Maas zijn, d. i. (60), tot bij Gellick, waar het over den heuvelkam zal gevoerd worden door middel van een verdeelpand ca. peil (72), van slechts 3 tot 4 kilometer lengte.

Het omheen de enclave van Maestricht voeren levert, onder meer, het voordeel op, dat België onafhankelijk wordt van Nederland, inzake de voeding zijner kanalen.

Omtrent het definitief tracé en het lengteprofiel, kon niet vroeger een beslissing getroffen worden, omdat, in 1928, talrijke grondtelvingen moesten verricht worden tot verkenning van den ondergrond op de hoogvlakte van den Jeker en het Demerbekken; de grond moest zoo nauwkeurig

du Démer; il s'agissait de reconnaître le terrain avec le maximum de soin pour voir s'il était possible, comme les géologues l'avaient laissé entrevoir, de creuser un canal sans bief de partage.

Au cours de 1929, on compte mettre en adjudication les travaux nécessaires pour l'abaissement à la cote (4.00) du bief aval, qui mettra le canal en communication directe avec le bassin d'Anvers et qui sera aménagé pour bateaux de 2,000 tonnes; les travaux seront entamés par la construction de la nouvelle écluse pour 600 tonnes, à établir à l'embouchure du canal de Turnhout vers Anvers et de la grande écluse de Wyneghem pour bateaux de 1,350 tonnes, mais qui permettra aussi le passage de bateaux isolés de 2,000 tonnes. On entamera aussi les travaux d'élargissement et d'approfondissement de ce bief.

Il conviendra, ensuite, de creuser, le plus tôt possible, la dérivation autour de Hérentals, afin de pouvoir contourner l'obstacle que constitue à présent pour la navigation le pont-rail en cette ville.

Pour ce qui concerne la section Liège-Hasselt, à présent que le tracé définitif du canal a été adopté, les études pourront être poussées avec grande activité afin de pouvoir entamer les travaux à très bref délai.

* *

Nous joignons à cet exposé général les renseignements techniques plus détaillés que nous avons pu nous procurer, sur chacun des quatre groupes de grands travaux envisagés :

Canal de Charleroi à Bruxelles.

I. — *Partie comprise entre Clabecq et la rue de la Princesse à Bruxelles.* — A. Les travaux exécutés en 1928, par l'entreprise en cours, comprennent environ 400.000 mètres cubes de terrassements, plusieurs kilomètres de consolidation de berges, plusieurs kilomètres de murs de quai, des travaux à diverses écluses-barragées, plusieurs ponts, plusieurs aqueducs-siphons et une partie d'un grand collecteur qui longe la rive gauche du canal en vue de l'évacuation des eaux d'égout des agglomérations se trouvant sur cette rive.

Dans l'ensemble, les travaux ont été menés avec activité, malgré les grosses difficultés que l'entreprise a rencontrées, difficultés d'ordre technique très sérieuses et difficultés d'ordre financier encore plus grandes résultant du bouleversement économique qui a fait suite aux années de la guerre.

B. Voici le programme des travaux qu'on compte pouvoir réaliser en 1929 :

Un million de mètres cubes de terrassements.

Treize kilomètres de consolidation des talus du canal.

L'achèvement de l'écluse de Lembeek et des écluses-barragées de Hal et de Loth. La manœuvre de ces ouvrages sera électrique.

L'achèvement des travaux de la prise d'eau de la Senne, à Lembeek, prise d'eau qui doit permettre d'évacuer par le canal les trois cinquièmes du débit de ce

mogelijk onderkend worden, om te weten of het mogelijk was, zooals de aardkundigen het hadden laten verhoppen, een kanaal zonder verdeelpand te graven.

* *

In 1929, hoopt men de werken te kunnen aanbesteden voor de verlaging van het benedenpand tot peil (4.00), waardoor het kanaal, in rechtstreekse verbinding met het Antwerpsche bekken zal zijn, welk pand voor schepen van 2,000 ton zal aangelegd worden; de werken zullen beginnen met het bouwen van de nieuwe sluis voor 600 ton aan de monding van het kanaal Turnhout-Antwerpen, en van de groote sluis te Wyneghem voor schepen van 1,350 ton, maar waardoor ook afzonderlijke schepen van 2,000 ton zullen kunnen varen. Ook de werken tot verbredening en uitdieping van dit pand zullen aangevangen worden.

Daarna moet, zou spoedig mogelijk, de afleiding rondom Herenthals gegraven worden, ten einde de spoorbrug aldaar te kunnen vermijden.

Voor het kanaalvak Luik-Hasselt, nu het definitief tracé van het kanaal aangenomen is, zullen de studiën met grooten spoed doorgezet kunnen worden, ten einde de werken heel binnenkort aan te besteden.

* *

Bij deze algemeene uiteenzetting, voegen wij de meer uitvoerige technische inlichtingen die wij ons hebben kunnen aanschaffen over elke der vier groepen van ontworpen groote werken :

Kanaal van Charleroi naar Brussel.

1. — *Het vak tusschen Clabecq en de Prinsessenstraat te Brussel.*

A. De werken, in 1928 uitgevoerd door de aan gang zijnde onderneming, omvatten ongeveer 400.000 m³ aarde-werken, talrijke kilometer versterking van de oevers, talrijke kilometer kaaimuren, werken aan verschillende stuwsluizen, talrijke bruggen, talrijke waterleidingen, siphons en een groot gedeelte van een grooten collector die langs den linkeroever van het kanaal loopt, voor de ontruiming der rioolwateren van de agglomeraties die op dien oever liggen.

Over het geheel, werden de werken vlug doorgezet, ondanks de groote moeilijkheden die de onderneming heeft ontmoet, zeer ernstige moeilijkheden van technischen aard en nog grooter moeilijkheden van financieelen aard, voortvloeiende uit de economische ontredde van den naoorlogsche jaren.

B. Ziehier het programma van de werken die men denkt uit te voeren in 1929 :

Een miljoen kubiek meter grondwerk.

Dertien kilometer versterking van de oeverglooiing van het kanaal.

De voltooiing van de sluis te Lembeek en van de stuwdam-sluizen te Halle en te Loth. Deze werken zullen electrisch gedreven worden.

De voltooiing van de werken der waterwinning van de Zenne, te Lembeek, waterwinning die moet toelaten langs

cours d'eau en temps de forte crue et, de cette façon, supprimer les inondations dans la vallée de la Senne depuis Lembeek jusqu'en aval de Vilvorde, y compris donc l'agglomération bruxelloise. On prévoit que, pour la fin de 1931, cette écluse sera admise à déverser les eaux de la Senne dans le canal.

L'achèvement des maçonneries de l'écluse-barragée de Ruysbroeck (en cours d'exécution).

L'achèvement des murs de quai dans la traversée de Hal.

L'exécution de plusieurs kilomètres de murs de quai dans la traversée d'Anderlecht et de Molenbeek.

L'achèvement de divers ponts et passerelles au-dessus du canal, notamment à Lembeek, à Leeuw-St-Pierre, à Ruysbroeck, à la Petite-Ile, à Anderlecht.

On compte entamer les ponts de Hal, de Huysingen, la passerelle du Parc à Molenbeek et le pont-levant des Hospices.

II. — *Partie comprise entre la rue de la Princesse à Molenbeek et le canal maritime à Bruxelles.*

A. En 1928, aucun travail n'a été exécuté. On a procédé à de nombreuses expropriations; l'Administration rencontre de grosses difficultés à ce sujet.

B. En 1929, on continuera les expropriations et on commencera les travaux de la nouvelle écluse-barragée de Molenbeek-St-Jean, avec le pont sous la chaussée de Ninove, ainsi que les murs de quai situés immédiatement en amont et en aval de ces ouvrages.

Des accords avec la ville de Bruxelles et la commune de Molenbeek-St-Jean se négocient en vue de reconstruire des ponts et des murs de quai en aval de l'écluse de Molenbeek. Si ces accords peuvent se conclure à bref délai, on entamera les ouvrages eux-mêmes encore au cours de cette année.

La dépense prévue sur cette partie du canal, pour 1929, est de l'ordre de 15 millions.

Tous les travaux à exécuter sur cette partie doivent être achevés en même temps que ceux de la partie comprise entre Clabecq et la rue de la Princesse.

Par suite des difficultés rencontrées par l'entrepreneur dans cette dernière partie, difficultés dont il a été rendu compte plus haut, la date d'achèvement de tous les travaux, d'abord prévue pour 1930, a dû être reportée en 1932.

La Meuse.

A. En 1928, les travaux d'endiguement ont été poursuivis dans la traversée de l'agglomération liégeoise sur les territoires d'Ougrée, Seraing, Jemeppe, Tilleur, Ougrée-Sclessin ainsi que sur le territoire de la ville de Liège et en aval.

Ces travaux consistent dans la construction de digues en terre et de murs-digues.

ket kanaal de drie vijfde van het waterverval van deze rivier in tijd van sterke wassing af te voeren, en op deze wijze de overstromingen te verhinderen in de Zennevallei van af Lembeek tot beneden Vilvorde, met inbegrip dus van de Brusselse agglomeratie. Men voorziet dat voor het einde van 1931 deze sluis het Zennewater in het kanaal zal kunnen overvoeren.

De voltooiing van het inetselwerk aan de stuwdamsluis, te Ruysbroeck (de werken zijn aan den gang).

De voltooiing van de kaaimuren te Halle.

Het oprichten van kaaimuren op eene lengte van onderscheiden kilometer, op het gebied van Anderlecht en Molenbeek.

Het voltooiën van onderscheidene bruggen en voetbruggen over het kanaal, namelijk te Lembeek, te Sint-Pieters-Leeuw, te Ruysbroeck, te Klein-Eiland, te Anderlecht.

Men is zinnig het aanleggen aan te vatten van de bruggen te Halle, te Huysingen, van de voetbrug van het Park te Molenbeek, van de ophaalbrug van het ouderlingen-gesticht.

II. — *Gedeelte gelegen tusschen de Prinsessestraat, te Molenbeek, en het zeekanaal te Brussel.*

A. In 1928; er werd geen werk uitgevoerd.

Men ging over tot talrijke onteigeningen; het bestuur stuit op groote moeilijkheden te dien opzichte.

B. In 1929; men zet de onteigening voort en zal men de werken aanvatten voor de nieuwe stuwdamsluis te Sint-Jans-Molenbeek, met de brug onder den Ninoofschene steenweg, alsmede de kaaimuren die onmiddellijk gelegen zijn boven en beneden de afdeeling door deze werken ingenomen.

Er worden overeenkomsten verhandeld met de stad Brussel en de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, met het oog op het herstellen van de bruggen en de kaaimuren beneden de sluis van Sint-Jans-Molenbeek. Indien deze overeenkomsten binnenkort kunnen gesloten worden, dan zullen de werken zelf, nog in dit jaar aangevat worden.

De uitgave, voorzien voor deze afdeeling van het kanaal, in 1929, belooft 15 miljoen.

Al de werken, uit te voeren in dit gedeelte, moeten terzelfdertijd voltooid worden als die welke voorgenomen worden in het gedeelte gelegen tusschen Clabecq en de Prinsessestraat.

Wegens de moeilijkheden die de aannemer ontmoet in dit laatste gedeelte — er werd hiervan hooger melding gemaakt — moet de datum der voltooiing van al de werken, eerstvoorzien voor 1930, uitgesteld worden tot 1932.

De Maas.

A. In 1928, werden de dijkwerken voortgezet in den doortocht van de Luiksche agglomeratie, op het grondgebied van Ougrée, Seraing, Jemeppe, Tilleur, Ougrée-Sclessin, evenals op het grondgebied van de stad Luik en stroomafwaarts.

Deze werken bestaan in het aanleggen van aarden dijken en dijkmuern.

En ce qui concerne le nouveau programme de canalisation de la Meuse, il a été poursuivi par l'exécution de nombreux travaux et notamment les suivants :

1° En aval de Liège, dans l'île Monsin, a) continuation des travaux de normalisation et d'endiguement; b) commencement d'exécution des travaux de construction d'un barrage avec pont-route établi sur les piles et culées du barrage;

2° A Liège : a) construction d'un pont à Coronmeuse, par la ville de Liège, avec intervention pécuniaire de l'Etat et sous son contrôle; b) reconstruction du pont des Arches par l'Etat; c) reconstruction du pont d'Amercœur, par l'Etat.

Les travaux exécutés en 1928 s'élèvent à un total d'environ 50 millions.

B. Les travaux en cours en 1929 et dont il est question ci-dessus seront continués et achevés, pour la plupart, pour l'exposition de 1930.

On commencera l'équipement électrique du barrage en construction dans l'île Monsin.

On mettra en adjudication l'écluse projetée dans l'île Monsin, ainsi que la dérivation du fleuve y donnant accès.

On entamera la construction de la nouvelle écluse barragée à Yvoz-Ramet.

On mettra en adjudication, dans la mesure du possible, les nouveaux ouvrages de navigation à Flémalle-Haute.

On mettra en adjudication les travaux de reconstruction d'un nouveau pont à Visé.

On estime dépenser en 1929 environ 80 millions.

La Sambre.

A. En 1928, on a réalisé ce qui suit :

a) On a continué les travaux d'endiguement à Marchienne-au-Pont, à Aiseau et à Taminés.

b) On a entamé les travaux de construction du nouveau barrage à Monceau-sur-Sambre.

c) On a entamé également les travaux d'amélioration de la rivière sur les territoires de Mornimont et de Soye, travail préparatoire en vue de la construction d'une nouvelle écluse-barragée en vue de la navigation pour grands bateaux (600 tonnes) et de la suppression de la boucle que décrit la rivière autour de l'agglomération de Mornimont.

d) Endiguement de l'Eau-d'Heure à Marchienne-au-Pont et construction, au-dessus de ce cours d'eau, d'un nouveau pont pour le passage de la route de Charleroi à Beaumont.

N. B. — Les travaux b) et c) sont compris dans le vaste programme des travaux à exécuter à la Sambre près de Monceau-sur-Sambre en vue d'adapter la rivière à la navigation pour bateaux de 600 tonnes et de supprimer les inondations dans la mesure du possible.

Les travaux exécutés en 1928 sont de l'ordre de 3 millions.

B. En 1929, les travaux en cours seront continués. On procédera à l'approfondissement et à l'élargissement du

Wat betreft het nieuwe programma van canalisation der Maas, dit werd voortgezet door de uitvoering van talrijke werken en inzonderheid de volgende :

1° Beneden Luik, in het eiland Monsin :

a) voortzetting van de normalisatie- en dijkwerken;

b) aanvang van de werken voor het bouwen van een stuwdam met brugweg op de pijlers en landhoofden van den stuwdam.

2° Te Luik : a) bouwen van een brug te Coronmeuse, door de stad Luik, met geldelijke tussenkomst van den Staat en onder zijn contrôle; b) herbouw van de « Pont des Arches » door den Staat; c) herbouw van de brug van Amercœur door den Staat.

De werken in 1928 uitgevoerd, gaan over een bedrag van ongeveer 50 miljoen.

B. De in 1929 aan den gang zijnde werken, waarvan hooger sprake is, zullen meestendeels voortgezet en voltooid worden voor de Tentoonstelling van 1930.

Men begint aan de elektrische uitrusting van den stuwdam die in aanbouw is in het eiland Monsin.

Men zal in aanbesteding geven de voorgenomen sluis in het eiland Monsin, evenals de afleiding van den stroom die er toegang toe geeft.

Men begint aan den bouw van de nieuwe stuwdamsluis te Yvoz-Ramet.

In de mate van het mogelijke, zal men in aanbesteding geven de nieuwe werken voor de scheepvaart te Flémalle-Haute. Men zal de werken van herbouw eener nieuwe brug te Visé in aanbesteding geven.

Men rekent in 1929 ongeveer 80 miljoen uit te geven.

De Samber.

A. In 1928 heeft men het volgende verwezenlijkt :

a) Men heeft de indijkingswerken voortgezet te Marchienne-au-Pont, te Aiseau, en te Taminés.

b) Men heeft de oprichting aangevat van een nieuwen stuwdam te Monceau s/Sambre.

c) Men heeft insgelijks de werken aangevat voor de verbetering van de rivier op het gebied van Mornimont en van Soye; dit is een voorbereidend werk voor de oprichting van eene nieuwe stuwdamsluis met het oog op de vaart van grotere schepen (600 ton) en de verdwijning van de bocht der rivier rond Mornimont.

d) De indijking van de Eau d'Heure, te Marchienne-au-Pont, en de aanlegging van eene nieuwe brug over dezen waterloop, voor den doorgang van den steenweg Charleroi-Beaumont.

N. B. De werken vermeld in b) en c) werden opgenomen in het omvangrijke programma van werken die uit te voeren zijn aan den Samber, nabij Monceau s/ Sambre om de rivier geschikt te maken voor de scheepvaart met schepen van 600 ton en een einde te maken aan de overstromingen, in de mate van het mogelijke.

De werken, in 1928 uitgevoerd, omvatten eene uitgave van 3 miljoen.

B. In 1929, zullen de onder handen zijnde werken voortgezet worden.

11^e bief, sur les territoires de Monceau-sur-Sambre, Marchienne-au-Pont et Charleroi.

On commencera les travaux d'approfondissement et d'élargissement de la dérivation dans la traversée de Charleroi, travail comprenant en outre la construction de nouveaux murs de quai et la construction de divers nouveaux ponts.

On compte pouvoir mettre en adjudication les travaux de parachèvement des améliorations projetées en amont du nouveau barrage de Monceau-sur-Sambre.

On achèvera également les ouvrages de protection contre les inondations à Marchienne-au-Pont.

Les crédits portés au fonds des grands travaux pour les travaux mentionnés ci-dessus s'élèvent à 30 millions.

Canal Liège-Anvers.

A. En 1928, on a poursuivi les études de préparation. Sur le terrain on a procédé à de nombreux sondages sur le plateau entre la vallée du Geer et le bassin du Démer. Ces sondages ont permis de se rendre compte que le creusement d'un canal sans bief de partage, qui serait placé à la cote de flottaison de la Meuse à Liège, n'est pas possible. Cette constatation a amené l'administration à modifier légèrement le tracé du canal, dans la traversée de la crête de partage des deux grands bassins de la Meuse et de l'Escaut.

B. On compte en 1929 procéder à l'adjudication de divers travaux ayant pour objet d'améliorer la navigation entre Anvers et Liège par les canaux existants.

D'autre part, deux écluses situées sur la nouvelle ligne Liège-Anvers seront mises en adjudication en 1929 dans la province d'Anvers. En même temps on procédera à l'agrandissement et à l'élargissement de sections des canaux existants qui appartiendront en même temps aux deux lignes. On entamera également le creusement du détournement du canal autour de la ville d'Hérenthals.

Du côté de Liège on espère pouvoir mettre en adjudication divers travaux d'amélioration dans la partie du canal de Liège à Maestricht qui sera incorporée dans la nouvelle ligne, ainsi qu'une importante entreprise de terrassements pour le creusement de la nouvelle cuvette dans la direction d'Anvers aux confins des territoires des provinces de Liège et de Limbourg.

Les travaux qu'on compte mettre en adjudication permettront d'engager une dépense de l'ordre de 60 millions dont une faible partie seul sera dépensée au cours de l'année 1929.

Si les accords avec les propriétaires n'offrent pas trop de difficultés, on compte réaliser les expropriations nécessaires pour l'implantation de divers nouveaux ouvrages à construire, pour le creusement de la nouvelle cuvette entre Hasselt et Liège et pour l'élargissement des parties de canaux existants qui seront incorporées dans la nouvelle ligne.

Men zal het elfde riviervak verdiepen en verruimen, op het gebied van Monceau s/ Sambre, Marchienne-au-Pont en Charleroi.

Men zal de werken aanvangen voor de verdieping en de verruiming van het afleidingskanaal in het vak gelegen op het gebied van Charleroi; het werk omvat bovendien de aanlegging van nieuwe kaaimuren en de oprichting van onderscheidene nieuwe bruggen.

Men hoopt ook te kunnen aanbesteden, de werken voor de voltooiing der verbeteringen, ontworpen boven den nieuwen stuwdam te Monceau s/Sambre.

Men zal insgelijks de werken voltooiën bestemd om de overstromingen te vermijden te Marchienne-au-Pont.

De credieten voorzien in het Fonds der groote werken met het oog op de uitvoering van vorenvermelde werken, beloopten 30 millioen.

Kanaal Luik-Antwerpen.

A. In 1928, heeft men de voorbereidende studies voortgezet.

Men heeft, ter plaatse, talrijke grondboringen ondernomen, namelijk op de hoogvlakten der Jekervallei en in de Demervallei. Deze peilingen hebben het mogelijk gemaakt er zich rekenschap van te geven dat het graven van een kanaal, zonder sluizen, op het peil geplaatst van den waterspiegel der Maas te Luik, niet mogelijk is. Deze vaststelling heeft er het bestuur toe gebracht het tracé van het kanaal licht te wijzigen, in het gedeelte gelegen op den kam die de groote valleien van de Maas en de Schelde verdeelt.

B. Men denkt, in 1929, te kunnen overgaan tot de aanbesteding van onderscheidene werken die er naar streven de scheepvaart op de bestaande kanalen tusschen Antwerpen en Luik te verbeteren.

Anderzijds, zullen twee sluizen, gelegen op de nieuwe lijn Luik-Antwerpen, aanbesteed worden in 1929, in de provincie Antwerpen. Terzelfdertijd zal men overgaan tot het verruimen van de bestaande kanalen die tegelijkertijd zullen behoreen tot de twee lijnen. Men zal insgelijks een begin maken met het graven van de kanaalafleiding rond de stad Herenthals.

In de streek van Luik, hoopt men onderscheidene werken te kunnen aanbesteden voor de verbetering van de kanaalafdeeling Luik-Maestricht, die zal opgenomen worden in de nieuwe lijn, alsmede belangrijk grondwerk voor het graven van de nieuwe bedding in de richting van Antwerpen, op de grens van de provinciën Luik en Limburg.

De werken waarvoor men zinnens is tot aanbesteding over te gaan, zullen eene gezamenlijke uitgave van 60 millioen veroorzaken; een gedeelte van dit bedrag zal uitgegeven worden in den loop van het jaar 1929.

Indien de overeenkomsten met de eigenaars niet te veel moeilijkheden opleveren, is men zinnens tot de noodige onteigeningen over te gaan om de onderscheidene werken te ondernemen tot het graven van de nieuwe bedding tusschen Hasselt en Luik en tot het verruimen van de bestaande kanaalvakken die in de nieuwe lijn zullen opgenomen worden.

Comme nous venons de le voir, une modification capitale a été apportée au tracé primitif du canal Anvers-Liège dans la section franchissant la crête qui sépare les bassins de la Meuse et de l'Escaut.

Les études et sondages effectués ont amené le Comité technique et financier des Grands Travaux à se rallier à une variante le fixant comme suit : le canal se dirigera de Liège à Canne, contournera ensuite l'enclave de Maestricht, en demeurant sur territoire belge, jusqu'au Sud de Lanaeken; il ira de là vers Eygenbilsen d'où, comme dans le projet primitif, il s'avancera vers le bassin charbonnier et Hasselt.

Outre les avantages techniques que présente cette solution, il en est d'autres, d'importance primordiale, aux points de vue politique, économique et militaire. L'honorable M. Segers, dans le remarquable rapport sur le Budget du Ministère des Affaires étrangères qu'il a récemment déposé au Sénat (*Document* n° 89) a lumineusement exposé cette intéressante question.

Il est à espérer que l'accord qui paraît s'être fait pour admettre cette nouvelle solution permettra d'entraîner rapidement le creusement de la grande voie d'eau entre Liège et Hasselt.

Pour réaliser cet espoir, il est indispensable qu'aucun retard ne soit apporté à l'acquisition ou à l'expropriation des terrains dont l'emprise est nécessaire.

Nous croyons qu'aucun pas sérieux n'a jusqu'à ce jour été fait, dans ce sens; nous le regrettons amèrement. Et à ce sujet, nous nous permettons d'exprimer quelques critiques générales dont l'opportunité nous paraît manifeste.

Pourquoi l'Administration des Domaines déjà surchargée par sa mission spéciale, est-elle, à son corps défendant, désignée pour accomplir cette délicate et absorbante mission ?

L'acquisition amiable ou forcée des immenses terrains nécessaires demande célérité et décision. La mobilisation d'un service spécial, bien outillé et muni de larges pouvoirs peut seule parer aux écueils, aux retards et aux embûches que l'on ne manquera pas de semer autour d'une œuvre de telle envergure.

La législation actuelle surannée et dangereuse en la matière, est un obstacle à la marche rapide de négociations qui touchent à des intérêts vitaux du pays.

Nous prévoyons, dès à présent, la triste répétition des convoitises et des spéculations qui se dressent toujours en pareilles circonstances contre les pouvoirs publics, défenseurs de l'intérêt national.

N'est-il pas pénible de songer que, dès demain, la pénétration d'une grande artère vitale pour l'économie du pays, qui va enrichir toute la contrée qu'elle traversera, coûtera pour son emplacement des sommes énormes et disproportionnées avec la valeur des terrains occupés? Les expropriés non seulement vont battre monnaie sur le dos de la collectivité, mais seront encore les seuls à profiter de la plus-value considérable attachée aux parcelles restantes.

Une œuvre qui coûtera quelques huit cents millions eut mérité d'être conçue en même temps qu'une colossale ex-

Zooals wij daareven zagen, werd een wijziging van belang aangebracht in het oorspronkelijk tracé van het kanaal Antwerpen-Luik, in het vak dat den heuvelkam tusschen het Maas- en Scheldebekken overschrijdt.

De ondernomen studiën en boringen hebben het technisch en financieel Comité der Groot Werken er toe gebracht, zich bij de volgende variante aan te sluiten : het kanaal zal loopen van Luik naar Canne, dan omheen de enclave van Maestricht, steeds op Belgisch grondgebied blijvende tot bezuiden Lanaeken; van daar naar Eygenbilsen, waar het, zooals in het oorspronkelijk ontwerp, naar het kolenbekken en naar Hasselt loopen zal.

Behalve de technische voordeelen van deze oplossing, zijn er nog andere van allergrrootst belang in politiek, economisch en militair opzicht. De achtbare heer Segers heeft, in het merkwaardig verslag over de Begroting van Buitenlandsche Zaken in den Senaat (*Document* n° 89) die belangrijke quaestie op heldere wijze uiteengezet.

Het is te verhopien, dat de overeenstemming die over die nieuwe oplossing schijnt bereikt te zijn, binnenkort het graven van den grooten waterweg Luik-Hasselt mogelijk zal maken.

Daartoe is het echter noodig dat niet de minste vertraging gebracht wordt in het aankopen of onteigenen der in te nemen gronden.

Wij meenen dat tot hiertoe geen enkele ernstige poging gedaan werd in dien zin; en betreuren het ten zeerste. En in verband daarmee, zijn wij zoo vrij enkele algemeene opmerkingen te maken, waarvan de wenschelijkheid, o. i., in het oog valt.

Waarom is het Bestuur der Domeinen, dat reeds overlast is met zijn bijzondere taak, tegen wil en dank aangevozen om die ingewikkelde en lastige zending te volbrengen ?

De aankoop, in der minne of gedwongen, van de uitgestrekte gronden vergt spoed en beslistheid. Alleen door het mobiliseeren van een goed uitgerusten en van ruime volmacht voorzienen bijzonderen dienst, kunnen de moeilijkheden, vertragingen en hindernissen van allen aard vermeden worden, welke men niet zal nalaten rondom een zoo ontzaglijk werk te doen oprijzen.

Onze verouderde en gevaarlijke wetgeving te dezer zake is een belemmering voor den snellen vooruitgang van onderhandelingen, welke de levensbelangen van het land aanraken.

Van nu af aan reeds verwachten wij de droevige herhaling van de begeerlijkheden en speculaties, die zich in dergelijke omstandigheden steeds voordoen tegen de openbare machten, die het nationaal belang vertegenwoordigen.

Is het niet droevig te moeten vaststellen dat het aanleggen van een voor 's lands economie onontbeerlijken verkeerweg, die de gansche streek welke hij doortrekt, verrijken zal, voor zijn ligging alleen reeds ontzaglijke sommen kosten zal, heelemaal buiten verhouding tot de waarde der ingenomen gronden? Niet alleen zullen de onteigenden geld slaan op den rug van de gemeenschap, maar zij alleen zullen ook baat halen uit de aanzienlijke waardevermeerdering van de overblijvende perceelen.

Een werk dat zoowat acht miljoen kosten zal, mocht wel gepaard gaan met een grootsche strooksgewijze onteig-

propriation par zone. Le bénéfice qui en résulterait couvrirait en bonne partie, si pas pour la grande part, les très durs sacrifices que l'entreprise impose à la Nation toute entière.

Fonds des Routes..

L'ensemble des crédits mis à la disposition de l'Administration des Ponts et Chaussées, pour les travaux de réfection, d'entretien et d'extension de notre réseau de grande voirie est particulièrement important cette année.

Le Budget ordinaire du Ministère des Travaux Publics, y consacre (art. 11, 12 et 13) 80 millions. Le Budget extraordinaire inscrit de son côté une dotation de 90 millions pour le fonds des Routes. Il y ajoute, en outre, parmi ses autres crédits, 30,200,000 francs à l'article 25 et, comme dépense afférente aux réparations de dommages de guerre, 5,500,000 francs.

C'est donc en tout 205,700,000 francs qui peuvent être consacrés à la remise en bon état de viabilité, de notre domaine routier.

Le programme des travaux envisagés est détaillé dans les notes et développements des budgets. L'honorable Ministre, en la séance du Sénat du 14 février, a donné en outre, au sujet de sa politique concernant les voies de communication, de très intéressants commentaires.

Quatre cent quarante adjudications sont pour le moment consenties et en voie de virtuelle exécution.

La priorité pour la réfection est, non seulement, accordée aux chaussées axiales et aux voies les plus fréquentées, mais encore aux routes spécialement parcourues par les touristes. C'est là une excellente pensée.

Nous ne pouvons aussi que nous féliciter de ce que les désirs que nous avons exprimés relativement à la prompte remise en bon état des routes belges pénétrant en territoire étranger aient obtenu leur réalisation. L'administration des Ponts et Chaussées a compris l'intérêt national que nous avons à ce que les excursionnistes d'autres pays ne redoutent point de pénétrer chez nous. Toutes les routes frontalières — la spécification en a été donnée — recevront un tour de préférence dans le cycle des travaux.

Les possibilités restent, cependant, limitées; grande serait l'erreur de ceux qui penseraient que 200 millions à dépenser au cours d'une année sont de nature à suffire à toutes les exigences et à tous les besoins. Se tromperaient, non moins, ceux qui seraient tenté de réclamer le renforcement sensible de ces crédits.

Procéder, en la matière qui nous occupe, à trop d'adjudications, serait provoquer infailliblement une hausse considérable des prix.

D'autre part, on paraît se rendre peu compte des possibilités d'exécution relativement à la dépense. Les renseignements donnés, sur ce point, par les services compétents, sont du plus haut intérêt :

Une chaussée pavée en échantillon normal coûte actuellement 120 francs le mètre carré. Une chaussée en

gening. De daaruit voortvloeiende winst zou voor een goed, zooniet voor het grootste deel, de zeer harde opofferingen dekken, welke de onderneming aan het gansche land oplegt.

Fonds der wegen.

De gezamenlijk credieten welke ter beschikking van Bruggen en Wegen gesteld zijn voor de herstelling, het onderhoud en de uitbreiding van ons groote-wegennet zijn dit jaar bijzonder belangrijk.

De Gewone Begrooting van het Ministerie van Openbare Werken besteedt daaraan (art. 11, 12 en 13) 80 miljoen. De buitengewone begrooting bevat, anderdeels, 90 miljoen voor het Wegenfonds. Daarbij komt dan nog, onder de overige credieten 30,200,000 frank op artikel 25, en als uitgaven voor herstel van oorlogsschade 5,500,000 frank.

In het geheel dus 205,700,000 frank die besteed kunnen worden aan het weder bruikbaar maken van ons wegen-domein.

Het programma der uit te voeren werken is omstandig omschreven in de nota's en toelichtingen van de begrotingen. Ter Senaatszitting van 14 Februari 1929, heeft de achtbare Minister zeer interessante commentaren gegeven, inzake zijn politiek in verband met de verkeerswegen.

Vier honderd veertig aanbestedingen zijn voor het oogenblik toegestaan en virtueel in uitvoering.

Niet alleen wordt de voorrang voor de herstelling verleend aan de hoofdwegen en de drukst gebruikte wegen, maar ook aan de meest door toeristen gebruikte wegen. Dat is een uitstekende gedachte.

Wij mogen er ons ook over verheugen, dat de door ons uitgesproken wensch tot spoedige herstelling der naar het buitenland leidende Belgische wegen verwezenlijkt geworden is. Het Bestuur van Bruggen en Wegen heeft beseft dat het van nationaal belang is, dat de vreemde toeristen niet vreezen bij ons binnen te rijden. Al de grenswegen — de opsomming er van werd reeds gegeven — zullen een gunstbeurt genieten bij de uitvoering der werken.

De mogelijkheden blijven nochtans beperkt; het ware een groote vergissing, te meenen dat 200,000,000 op een enkel jaar volstaan om in al de vereischten en al de noodwendigheden te voorzien. Niet minder zouden zij zich vergissen, die een merklijke verhooging der kredieten zouden wenschen.

Te veel aanbestedingen houden, zou ongetwijfeld leiden tot een aanzienlijke stijging van den prijs der bouwstoffen.

Anderdeels, schijnt men een gering besef te hebben van de mogelijkheden van uitvoering in verband met de uitgave. De door de betrokken diensten verstrekte inlichtingen zijn, in dat opzicht, hoogst belangwekkend.

Een kasseiweg met normaal staal, kost thans 120 frank per vierkante meter. Een weg met kleine mozaïkkasseien

petits pavés mosaïqués, 80 francs. Une chaussée en béton bitumé, 45 francs le mètre carré; en béton ou en tarmac 30 à 35 francs; en macadam-mortier frs 17.50; en macadam à l'eau 12 francs.

L'enduisage au goudron ou au bitume varie de 3.50 à 5 francs le mètre carré.

Ainsi donc, pour une route de six mètres de chaussée, le kilomètre revient à : en pavage 720,000 francs ; en petits pavés, 480,000; en béton bitumé, 270,000; en béton, 200,000; en macadam-mortier, 105,000; en macadam à l'eau, 72,000.

Si l'on considère que le pavage soit en gros échantillon, soit mosaïqué, s'établirait maintenant sur fondation, on reconnaîtra que — en tenant compte de l'entretien normal minimum de tout le réseau, de tous les travaux accessoires (arcotements, fossés, canalisations, ponts, etc.) — le Ministre n'exagère point en évaluant que les renouvellements complets ne pourront s'effectuer, en 1929, que sur 300 kilomètres de grande voirie.

Nous avons été sollicités par la Commission spéciale de poser quelques questions ; nous les transcrivons avec les réponses obtenues du département :

Question. — Après les essais faits sur diverses chaussées de l'Etat, quels sont les matériaux qui ont le mieux résisté au trafic intense des véhicules automobiles, tant de poids lourd que de tourisme ?

Réponse. — L'expérience semble démontrer en Belgique que les matériaux qui résistent le mieux au trafic intense, tant lourd que rapide, sont les pavés en porphyre.

Question. — Quelles sont les mesures prises pour assurer l'entretien des routes complètement reconstruites en ces dernières années ? Quel système d'entretien a donné les meilleurs résultats, notamment pour les routes empierrées ?

Réponse. — Il est bien difficile de répondre à la question relative à l'entretien des empierrements à l'eau. En réalité, on ne peut que constater la faillite de ce système de revêtement pour les routes présentant un trafic d'une certaine importance.

L'empierrement peut se maintenir sur les routes secondaires à faible trafic ; dans ce cas, l'entretien consiste en emplois partiels (comblement des nids de poule au moyen de pierraille enrobée de goudron ou de bitume) et en rechargements généraux cylindrés.

Mais on peut encore protéger l'empierrement à l'eau et prolonger ainsi sa durée ; on recourt pour cela à des enduisages artificiels de goudron, de bitume. L'administration a développé de façon considérable l'application de ce système de protection, et lui donnera une extension

80 frank. Een weg met bitumenbeton 45; met beton of tarmac 30 tot 25 frank; met mortel-macadam 17.50 frank; met watermacadam 12 frank.

Het bestrijken met teer of bitumen kost van 3.50 tot 5 frank per vierkante meter. Dus een weg met 6 meter rijvlak, kost een kilometer kasseiwerk : 720,000 frank; kleinplaveisel : 480,000 frank; bitumenbeton : 270,000 frank; beton : 200,000 frank; mortelmacadam : 105,000 frank; watermacadam : 72,000 frank.

Bedenkt men daarbij dat het kasseiwerk van groot staal of in mozaïekverband thans op een fundeering gelegd wordt, dan zal men erkennen dat, rekening houdende met het minimum normaal onderhoud van gansch het wegen-net, van al de bijhorige werken (bermen, slooten, leidingen, bruggen, enz.), de Minister niet overdrijft, wanneer hij schat dat de volledige vernieuwingen, in 1929, slechts over 300 kilometer zullen kunnen uitgevoerd worden.

De Bijzondere Commissie heeft er op aangedrongen, dat wij enkele vragen zouden stellen. Hier volgen ze, met het antwoord van het departement :

Vraag. — Na de proefnemingen op verschillende Rijkswegen, welke bouwstoffen hebben het best weerstaan aan het druk verkeer van vrachtauto's en toeristenauto's ?

Antwoord. — De ondervinding schijnt te leeren dat in België het best weerstaan aan een druk verkeer, van zware zoowel als snelrijdende voertuigen, de porfierkasseien.

Vraag. — Welke maatregelen zijn getroffen voor het onderhoud der wegen die deze laatste jaren geheel hermaakt werden ? Welk stelsel van onderhoud heeft de beste resultaten opgeleverd, namelijk voor de steenslagwegen ?

Antwoord. — Het is zeer moeilijk hierop te antwoorden, voor zoover het de steenslagverhardingen met water betreft. In werkelijkheid, kan men enkel het failliet van dit verhardingsstelsel aanteekenen, voor de wegen met eenigszins druk verkeer.

De steenslagverharding kan stand houden op de tweederangswegen met gering verkeer ; in dat geval bestaat het onderhoud in gedeeltelijke aanvullingen (dempen van putten met geteerd of gebitumeerd steenslag) en algemeene aanvullingen met walsing.

Maar men kan ook nog de watersteenslagverharding beschutten en aldus zijn duurzaamheid verhoogen ; daarvoor past men teer of bitumenbestrijkingen toe. Het Bestuur heeft die wijze van bescherming aanzienlijk uitgebreid, en zal ze nog verder uitbreiden door het op-

plus grande encore par la création de postes d'enduisage en régie dans toutes les provinces comportant des routes de l'Etat pourvues d'empierrements à l'eau.

De tels postes existent actuellement à Bruxelles, Chimay et Marche. D'autres sont en voie de formation à Dixmude, Remouchamps, Hasselt, Florenville et Namur; ils disposeront de tout le matériel requis.

**

Question. — L'éclairage électrique se répandant de plus en plus à la campagne, ne serait-il pas possible d'installer, pour la sécurité du trafic nocturne, des signaux lumineux aux carrefours les plus dangereux ?

Réponse. — La signalisation lumineuse des carrefours dangereux constituerait un réel progrès; mais on ne doit pas perdre de vue que l'éclairage de la voirie publique incombe aux communes, de même que tout ce qui intéresse la sûreté du passage dans les rues, quais, places et voies publiques.

**

Question. — Un membre s'est plaint de ce qu'aucune amélioration n'était apportée aux routes de la région de Charleroi. Le fait est-il exact ?

Réponse. — Cette réclamation n'est point fondée et, en tous cas, exagérée.

On compte donc pour rien la réfection générale de la route de Charleroi à Mons et celle de Charleroi à Bruxelles ? Il reste en somme fort peu de choses à faire sur ces deux routes, et ce peu de chose sera fait en 1929.

Rappelons, en outre, qu'en 1928, on a effectué ou adjugé dans le pays de Charleroi les travaux ci-après :

- Réfection de la route Anderlues-Thuin;
- Réfection de la route Charleroi-Beaumont;
- Réfection de la route Gilly-Couillet;
- Réfection de la route Châtelet-Lodelinsart;
- Goudronnage de la route Binche-Bois-Bourdon;
- Réfection de la route Châtelet-Campinaire;
- Réfection de la route Anderlues-Fayt;
- Réfection de la route Charleroi-Namur;
- Réfection de la route Mont-Saint-Jean à Bray-lez-Binche.

Pour l'année 1929, le programme arrêté par M. le Ministre comporte l'amélioration de toutes les routes de l'arrondissement de Charleroi dont la chaussée ne présente pas une résistance suffisante.

Citons à cet égard les routes :

- de Charleroi à Beaumont par Marcinelle-Centre;
- de Charleroi à Beaumont par Marcinelle-Villette;
- de Charleroi à Bruxelles;
- de Châtelet à Florennes;
- de Mellet par Fleurus à Velaine;
- de Châtelet à Lodelinsart;
- de Wainage à Velaine;
- de Châtelet au Campinaire;
- de Châtelet à Givet;
- de Lobbes à Rouvrois;
- de Binche à Bois-Bourdon;

richten van bestrijdingsregies in al de provinciën, waar Rijkswegen verhard zijn met steenslag en water.

Reeds bestaan zulke regies te Brussel, Chimay en Marche. Andere worden opgericht te Dixmude, Remouchamps, Hasselt, Florenville en Namen; ze zullen over het noodige materieel beschikken.

**

Vraag. — Nu de elektrische verlichting hoe langer hoe meer toepassing vindt op het platteland, ware het niet mogelijk, voor het nachtelijk verkeer, lichtsignalen te plaatsen aan de gevaarlijke kruisstraten ?

Antwoord. — Dergelijk verlichting zou een wezenlijke verbetering zijn: men mag echter niet uit het oog verliezen, dat de verlichting der openbare wegen ten laste van de gemeente valt, zooals al wat verband houdt met de veiligheid van het verkeer op straten, kaaien, markten en openbare wegen.

**

Vraag. — Een lid klaagt er over, dat geen verbetering gebracht wordt aan de wegen rondom Charleroi. Is dat echt ?

Antwoord. — Die klacht is ongegrond, en in elk geval, overdreven.

Telt de algemeene herstelling van den weg Charleroi-Bergen en Charleroi-Brussel dan voor niets? Er blijft ten slotte, nog zeer weinig te verrichten op die beide wegen, en dat weinige zal in 1929 geschieden.

In 1928, werden overigens de volgende werken uitgevoerd of aanbesteed in de streek van Charleroi :

- Herstelling van den weg Anderlues-Thuin;
- Herstelling van den weg Charleroi-Beaumont;
- Herstelling van den weg Gilly-Couillet;
- Herstelling van den weg Châtelet-Lodelinsart;
- Teren van den weg Binche-Bois-Bourdon;
- Herstelling van den weg Châtelet-Campinaire;
- Herstelling van den weg Anderlues-Fayt;
- Herstelling van den weg Charleroi-Namen;
- Herstelling van den weg Mont-Saint-Jean tot Bray-lez-Binche.

Voor dit jaar 1929, omvat het door den Minister vastgestelde programma de verbetering van al de wegen van het arrondissement Charleroi, waarvan de verharding geen voldoende weerstand biedt, onder meer :

- van Charleroi naar Beaumont, over Marcinelle-Centre;
- van Charleroi naar Beaumont, over Marcinelle-Villette;
- van Charleroi naar Brussel;
- van Châtelet naar Florennes;
- van Mellet over Fleurus naar Velaine;
- van Châtelet naar Lodelinsart;
- van Wainage naar Velaine;
- van Châtelet naar Campinaire;
- van Châtelet naar Givet;
- van Lobbes naar Rouvrois;
- van Binche naar Bois-Bourdon;

d'Anderlues à Fayt;
de Charleroi à Namur, etc., etc.

Question. — Où en est la construction de la route de Bouillon à Linglez par Noirefontaine et Dohan, qui intéresse hautement les populations de la vallée de la Semois ?

Réponse. — Il est à remarquer que cette route existe entre Bouillon et Noirefontaine.

L'Administration des Ponts et Chaussées dresse actuellement le projet pour la section comprise entre Noirefontaine et Dohan avec pont sur la Semois inclus. Le projet de Budget-Extraordinaire pour 1929 prévoit les crédits nécessaires pour les acquisitions de terrains à emprendre, lesquelles ne sont pas encore faites. Ils sont mentionnés dans les notes explicatives du projet déposé au Sénat, page 53, et insérés dans l'article 25, soumis aux délibérations de la Chambre.

La réalisation des travaux de cette partie de la route ne pourra donc pas avoir lieu avant 1930.

Ajoutons que, selon les renseignements du Service, le pont actuel de Dohan présente encore des garanties de résistance suffisantes.

Autres travaux extraordinaires.

Ceux-ci se rattachent aux catégories d'entreprises suivantes :

Routes et accessoires	fr. 30,200,000
Bâtiments civils de l'Etat	19,649,000
Ports et Côte	21,310,000
Fleuves et Canaux	34,287,000

Les travaux sont détaillés dans les développements du projet de budget déposé au Sénat et dans une note annexe donnant, pour les entreprises en cours, l'indication du degré d'avancement des travaux et du total probable de la dépense.

Les observations de la Commission spéciale ne portent que sur certains postes.

♦♦

D'abord, malgré les progrès réalisés pour l'assainissement du budget, nous trouvons dans l'affectation des crédits, diverses anomalies inadmissibles.

Pourquoi charger l'extraordinaire de dépenses dont le caractère de permanence est évident et d'ailleurs expressément reconnu. Nous citerons entre autres : les dragages du Port d'Anvers et du Port de Zeebrugge (art. 45 et 62).

Les travaux de réparation des installations d'incendie et les frais de la Commission interministérielle chargée d'y veiller (art. 26).

Le curage de l'étang du Jardin Botanique (art. 31).

Aux travaux de restauration du Palais de Justice de Gand, détruit par l'incendie, s'appliquent également, et à plus forte raison, les réflexions que nous avons développées plus haut, dans le chapitre consacré au Ministère de la Justice.

van Anderlues naar Fayt;
van Charleroi naar Namen, enz., enz.

Vraag. — Hoe staat het met het aanleggen van den weg van Bouillon naar Linglez, over Noirefontaine en Dohan, welke vooral de bevolking van de Semoisvallei aanbelangt ?

Antwoord. — Het valt op te merken dat die weg bestaat tusschen Bouillon en Noirefontaine.

Het Bestuur van B. en W. maakt thans het ontwerp op, voor het vak tusschen Noirefontaine en Dohan met een brug over de Semois. Het ontwerp van buitengewone begroting voor 1929, voorziet de noodige kredieten voor den aankoop der gronden. Die kredieten zijn vermeld in de verklarende nota's van het in den Senaat neergelegde ontwerp, bl. 53, en komen voor onder artikel 25, dat aan de beraadslagingen der Kamer onderworpen is.

De uitvoeren van dit gedeelte der werken kan dus niet vóór 1930 plaats hebben.

Laten wij hieraan toevoegen dat, volgens inlichtingen vanwege den dienst, de huidige brug te Dohan nog voldoende weerstand biedt.

Andere Buitengewone Werken.

Deze houden verband met de volgende categorieën van aannemingen :

Wegen en aanhoorigheden	fr. 30,200,000
Burgerlijke Gebouwen van den Staat	19,649,000
Havens en Kust	21,310,000
Rivieren en kanalen	34,287,000

De werken zijn nader omschreven in de toelichting van het in den Senaat neergelegd ontwerp van begroting en in een bijlage, waarin voor de aan den gang zijnde aanneming, de graad van vordering en het vermoedelijk totaal der uitgave aangegeven wordt.

De opmerkingen van de Bijzondere Commissie hebben enkel betrekking op zekere posten.

♦♦

Eerst en vooral, niettegenstaande de reeds ingevoerde verbeteringen inzake gezondmaking der begroting, vinden wij in de bestemming der credieten nog verschillende onaannemelijke onregelmatigheden.

Waarom op de buitengewone begroting uitgaven gebracht, waarvan de bestendigheid klaarblijkelijk is en trouwens uitdrukkelijk erkend wordt ? Onder andere : de baggerwerken in de Antwerpsche haven, en in de haven van Zeebrugge (art. 45 en 62).

De werken tot herstelling van de brandinrichtingen en de onkosten der daarmee belaste Interministerieele Commissie (art. 26).

Het ruimen van den vijver van den Kruidtuin (art. 31).

Voor de herstelling van het afgebrande Justitiepaleis, te Gent, zijn ook en nog met meer grond, van toepassing bovenstaande beschouwingen uit het Hoofdstuk betreffende het Ministerie van Justitie.

La Commission spéciale se réjouit de voir introduit dans le cycle des dépenses prévues, en 1929, le crédit réclamé pour la construction de l'hôtel centralisant, rue de Louvain, les services éparés du Ministère des Sciences et des Arts.

Elle y voit d'abord un commencement de mise à exécution, des conseils qu'elle a donnés, dans son rapport de l'an dernier, relativement au groupement des locaux si disséminés de tous les départements ministériels.

La Chambre trouvera, comme conséquence de cette première réforme, la consécration de son désir de voir par l'agrandissement du Palais de la Nation, assurer enfin, dans des conditions convenables, l'installation de ses importants services.

* *

La Belgique, en 1930, va recevoir des foules de visiteurs étrangers. Il importe qu'elle se présente revêtue de ses plus beaux atours.

D'aucunes — avec beaucoup de raison — pensent que les abords du Palais Royal sont déparés par l'état lamentable dans lequel sont laissées les façades du Palais des Académies. Bien des cérémonies, assemblées et réceptions devront cependant utiliser cet immeuble dont les locaux spacieux et bien situés ont coutume de servir aux congrès et aux réunions scientifiques.

Nous exprimons le vœu que le service des bâtiments civils prenne à tâche de réparer au plus tôt, les pilastres lépreux qui déparent ce monument sévère. Il importe au bon renom de la Nation que cette toilette soit effectuée pour le printemps prochain.

Nous nous sommes informés au sujet de l'importance de ce travail; voici les renseignements que nous avons recueillis :

« Il est difficile d'estimer à priori et sans étude approfondie ce que coûterait *exactement* ce travail.

A la suite des hausses récentes importantes des salaires, etc., il n'est pas exagéré de penser que ce travail coûterait 1,000,000, si on veut l'exécuter par voie de remplacement par des pierres neuves *massives*, toutes les pierres détériorées.

Si, au contraire, l'Administration, après avoir consulté utilement la Commission Royale des Monuments et des Sites, admettait de concevoir la restauration au moyen d'un grattage à vif fond des parties désagrégées et de leur remplacement par un simili-pierre spécial avec imperméabilisation subséquente de toute la surface, la dépense ne dépasserait peut-être par 200,000 francs. »

Nous faisons remarquer d'abord que la seconde solution envisagée, plus facilement exécutable, a déjà été mise à exécution autrefois. Un examen un peu attentif montre aisément que les pilastres incriminés ont jadis reçu un revêtement artificiel.

Nous avons appris, en outre, que le département des Travaux Publics, dans les propositions budgétaires de cette année, avait trouvé une demande de crédit de 700,000 francs pour la réfection que nous réclamons. Cette demande du service compétent n'a pas été admise. Ce fut un tort qu'il importe de réparer.

De Bijzondere Commissie verheugt er zich over dat in de uitgaven voor 1929 het crediet voorzien is voor het bouwen van het perceel, Levenschen weg, waarin de verspreide diensten van het Ministerie van Kunsten en Wetenschappen ondergebracht zullen worden.

Daarin ziet ze, ten eerste, een begin van uitvoering van haar wenschen, gegeven in haar verslag van het vorige jaar, betreffende de groepeerings van de zoozeer verspreide lokalen der verschillende Ministeries.

Als gevolg van deze eerste hervorming, zal de Kamer, door de vergrooing van het Natiepaleis, eindelijk haar belangrijke diensten op een behoorlijke wijze kunnen inrichten.

* *

In 1930, zal België een menigte vreemde bezoekers ontvangen. Het moet dan ook op zijn best voorkomen.

Sommigen meenen terecht, dat de omgeving van 's Konings Paleis ontsierd wordt door den erbarmelijken staat waarin de gevels van het Academiën-Paleis gelaten worden. Nochtans zullen vele vergaderingen, ceremoniën en ontvangsten in dat gebouw moeten gehouden worden, waarvan de ruime en goed gelegen zalen gewoonlijk de wetenschappelijke congressen en vergaderingen herbergen.

Wij spreken den wensch uit dat de Dienst van Burgerlijke Gebouwen zoo spoedig mogelijk de verhakkelde pilasters, die dat strenge gebouw ontsieren, in goeden staat zou herstellen. Voor de goede faam van ons Land, moet die opknapping tegen de aanstaande Lente geschieden.

Wij zijn op inlichtingen uitgewees in zake de belangrijheid van dat werk; ziehier wat wij vernomen hebben :

« Het is lastig van voren uit en zonder grondige studie te schatten hoeveel dat werk *juist* zou kosten.

Ten gevolge van de jongste aanzienlijke loonsverhoogingen, enz., is het niet overdreven dat werk op 1,000,000 te schatten, indien men al de beschadigde natuursteen door nieuwe *massieve* steenen vervangen wil.

Moest het Bestuur, daarentegen, de Koninklijke Commissie voor Natuur- en Stedenschoon gehoord, de herstelling opvatten door middel van een grondig afbikken der losgeraakte gedeelten, welke zouden vervangen worden door een bijzondere natuursteennabootsing, met daaropvolgende waterdichtmaking van de gansche oppervlakte, dan zou de uitgave wellicht niet meer dan 200,000 frank bedragen. »

Eerst en vooral, doen wij opmerken dat de tweede oplossing, welke gemakkelijker uitvoerbaar is, reeds vroeger toegepast werd. Een eenigszins aandachtig onderzoek toont gemakkelijk aan, dat de gewraakte pilasters vroeger een kunstmatige bekleding gekregen hebben.

Daarenboven hebben wij vernomen dat het departement van Openbare Werken, in zijn begrootingsvoorstellen voor dit jaar, een credietaanvraag van 700,000 frank voor bedoelde herstelling gevonden had. Die aanvraag van den bevoegden dienst werd verworpen. Dat was een vergissing, die dient hersteld.

Question. — A l'article 48 (du projet de budget déposé par le Gouvernement) « Demer. — Etudes, expropriations, travaux, subsides », il n'est prévu que 25,000 francs. Ce crédit destiné à l'exécution de travaux divers et imprévus, est manifestement insuffisant. Ne pourrait-il être majoré pour activer les études du canal destiné à relier les charbonnages du Limbourg aux canaux de Louvain et de Bruxelles, ce qui aurait, en outre, l'avantage de mettre fin aux inondations du Demer ?

Réponse. — Depuis que cette question a été posée, le Gouvernement a déposé un amendement que le Sénat a adopté, portant le crédit sus-indiqué à 125,000 francs. (Art. 56 du Budget.) Il justifiait cette augmentation de 100,000 francs en spécifiant qu'elle était destinée à l'étude de la canalisation du Demer à partir de Hasselt ou d'un point du canal de Hasselt vers Anvers, en vue de mettre la vallée du Demer à l'abri des inondations qui, régulièrement, causent de grands dégâts.

Nous faisons également remarquer que l'article 57 : « Canaux Brabançons », prévoit également un crédit de 125,000 francs destiné à faire face aux frais d'études relatives à l'établissement d'un avant-port à Vilvorde, question connexe à celle qui est posée plus haut.

Aucun autre crédit n'est prévu au Budget extraordinaire de 1929 pour le rattachement du bassin houiller de la Campine aux canaux de Louvain et de Bruxelles, et cela pour la raison que la construction du canal de Vilvorde à Beeringen ne présente pas le même degré d'urgence que celle des canaux devant relier le port d'Anvers au Centre industriel du bassin de Liège; il convient donc de consacrer tous les crédits disponibles aux travaux relatifs à ces derniers canaux.

Au surplus, la Députation Permanente du Brabant a institué, en janvier 1925, une commission pour rechercher les moyens auxquels on pourrait avoir recours pour arriver à une prompt exécution du canal dont il s'agit.

Jusqu'ici le Département des Travaux Publics n'a pas été saisi des conclusions de cette commission.

Question. — Les deux rives de la Meuse à Anseremme ne pourraient-elles être reliées par un pont-route ?

Réponse. — Cette question est en ce moment à l'étude et nécessite un examen sérieux, eu égard à l'importance de la dépense éventuelle à prévoir.

DEPENSES DE REPARATIONS

Les dépenses de réparations s'élèvent au total à	fr. 393,262,997
Elles s'appliquent au Ministère de la Justice pour les frais du Conseil de guerre de la zone d'occupation.....	245,000
Pour diverses dépenses de réparations de dommages dépendant du Ministère de la Défense Nationale	1,000,000

Vraag. — Op artikel 48 (ontwerp van Begroeting, neergelegd door de Regeering) Demer-Studies, onteigeningen, werken, toelagen, is slechts 25,000 frank uitgetrokken. Dit krediet, bestemd voor de uitvoering van verschillende onvoorziene werken is blijkbaar ontoereikend. Zou het niet verhoogd kunnen worden, ten einde de studies te bespoedigen van het kanaal, dat de Limburgsche kolenmijnen met de Leuvense en Brusselse vaart moet verbinden, hetgeen daarenboven nog een einde zou maken aan de overstromingen van den Demer ?

Antwoord. — Sedert de vraag gesteld werd, heeft de Regeering een amendement ingediend, dat door den Senaat werd aangenomen, en waardoor het krediet op 125,000 frank gebracht wordt (art. 56 der Begr.). Ze verantwoordde die verhooging met 100,000 frank, door er op te wijzen dat ze bestemd was voor de studie van de kanalisering van den Demer, vanaf Hasselt, of vanaf een punt van het kanaal Hasselt-Antwerpen, ten einde de Demervallei te vrijwaren tegen de overstromingen welke geregeld groote schade teweegbrengen.

Wij doen insgelijks opmerken dat op artikel 57 (Brabantse Kanalen) ook een krediet van 125,000 fr. uitgetrokken is voor de studies betreffende het aanleggen van een vóórhaven te Vilvorde, welke quaestie verband houdt met de hierboven behandelde.

Geen andere credieten zijn op de Buitengewone Begrotingen over 1929 uitgetrokken voor de verbinding van het Kempische Kolenbekken met de kanalen van Leuven en van Brussel, en wel omdat het graven van het kanaal Vilvorde-Beeringen niet van zoo dringenden aard is als dat van de kanalen welke de Antwerpsche haven met het industrieel gebied van Luik verbinden moeten; al de beschikbare credieten moeten dus aan de werken dezer laatste kanalen besteed worden.

Overigens, heeft de bestendige Deputatie van Brabant, in Januari 1925, een Commissie ingesteld om de middelen op te sporen tot spoedige uitvoering van het bewuste kanaal.

Tot hiertoe kreeg het Departement van Openbare Werken geen kennis van de conclusies dier Commissie.

Vraag. — Zouden de Maasoovers, te Anseremme, niet door een wegbrug verbonden kunnen worden ?

Antwoord. — De quaestie wordt onderzocht en vergt een ernstige studie, wegens de aanzienlijke uitgave.

UITGAVEN VOOR HERSTEL.

De uitgaven voor herstel bedragen in 't geheel	fr. 393,262,997
Ze betreffen : het Ministerie van Justitie voor de onkosten van den Krijgsraad in het bezette gebied	245,000
Vershillende uitgaven wegens herstel van oorlogsschade, afhangende van het Ministerie van Landsverdediging	1,000,000

Au département des Travaux Publics pour divers travaux de restauration et de reconstruction repris aux articles 75 à 90. 23,547,000

Les services de liquidation des dommages de guerre, de réparation et de récupération, ainsi que les Cours et Tribunaux encore maintenus, occasionnent au Ministère des Finances une dépense de ... 18,345,997

Le solde, soit 350 millions, constitue la somme prévue pour la liquidation des indemnités dues aux sinistrés.

La Commission se permet d'insister pour que les indemnités soient le plus possible payées en espèces. Elle souhaite que la situation financière donne à l'honorable Ministre des Finances l'occasion d'accentuer la politique qu'il suivit l'an dernier de ne recourir au paiement en titres qu'à défaut de disponibilités du Trésor.

ART. 6.

Cet article est nouveau. Il a été déposé par le Gouvernement et a trait à la garantie d'un nouvel emprunt de 500 millions projeté par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux, pour l'achèvement et la modernisation de son réseau.

Aux termes de la loi du 24 juin 1885, le Gouvernement est autorisé à garantir envers les tiers les obligations émises par cette société. La loi doit fixer les engagements de l'Etat.

Depuis 1885, tous les emprunts successivement émis par la Société Nationale ont été garantis de la sorte après que le Gouvernement eut reçu autorisation légale.

Il paraît opportun de ne pas retarder l'autorisation sollicitée pour hâter surtout l'électrification tant désirée des lignes vicinales.

Le Budget des Recettes et Dépenses Extraordinaires pour l'exercice 1929 a été adopté par votre Commission spéciale.

Nous vous convions donc à lui donner votre approbation et à le voter tel qu'il est sorti des délibérations du Sénat.

Le Rapporteur,

FERNAND COLENTAUX.

Le Président,

MAX HALLET.

Het departement van Openbare Werken, voor verschillende herstellings- en herbouwwerken, voorkomende onder de artikelen 75 tot 90 ... 23,547,000

De diensten voor vereffening der oorlogsschade, voor herstel en wederinvordering, alsmede de Hoven en Rechtbanken, welke nog bestaan, kosten aan het Ministerie van Financiën ... 18,345,997

Het saldo, 350 miljoen, is de som welke voorzien is voor de vereffening der aan de geïnteresseerden verschuldigde vergoedingen.

De Commissie is zoo vrij er op aan te dringen, opdat de vergoedingen zoo spoedig mogelijk in specie uitbetaald zouden worden. Ze wenscht dat de financiële toestand den Minister van Financiën gelegenheid mocht geven zijn politiek van verleden jaar nog te verscherpen, namelijk slechts dan met titels te betalen, indien de Schatkist over geen fondsen beschikt.

ART. 6.

Nieuw artikel. Het werd door de Regeering ingediend en betreft den waarborg van een nieuwe leening van 500,000,000, ontworpen door de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen, voor de moderniseering en voltooiing van haar spoornet.

Luidens de wet van 24 Juni 1885, is de Regeering er toe gemachtigd de door deze Maatschappij uitgegeven obligaties tegenover derden te waarborgen. De wet moet de verbintenissen van den Staat vaststellen.

Sedert 1885, werden alle door de Nationale Maatschappij uitgegeven leeningen aldus gewaarborgd, nadat de Regeering daartoe wettelijk gemachtigd was.

Het schijnt wenschelijk de gevraagde machtiging niet uit te stellen, ten einde vooral de zoozeer verlangde electrificatie der buurtlijnen te bespoedigen.

De Begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1929 werd door Uwe Bijzondere Commissie aangenomen.

Wij verzoeken U dienvolgens, ze eveneens goed te keuren en ze aan te nemen zooals ze uit de beraadslagingen van den Senaat gekomen is.

De Verslaggever,

FERNAND COLENTAUX.

De Voorzitter,

MAX HALLET.